skipresse

PURE SKI



SOL MOUNTAIN

RIDE+ P.48

RYAN CREARY PHOTOGRAPHE

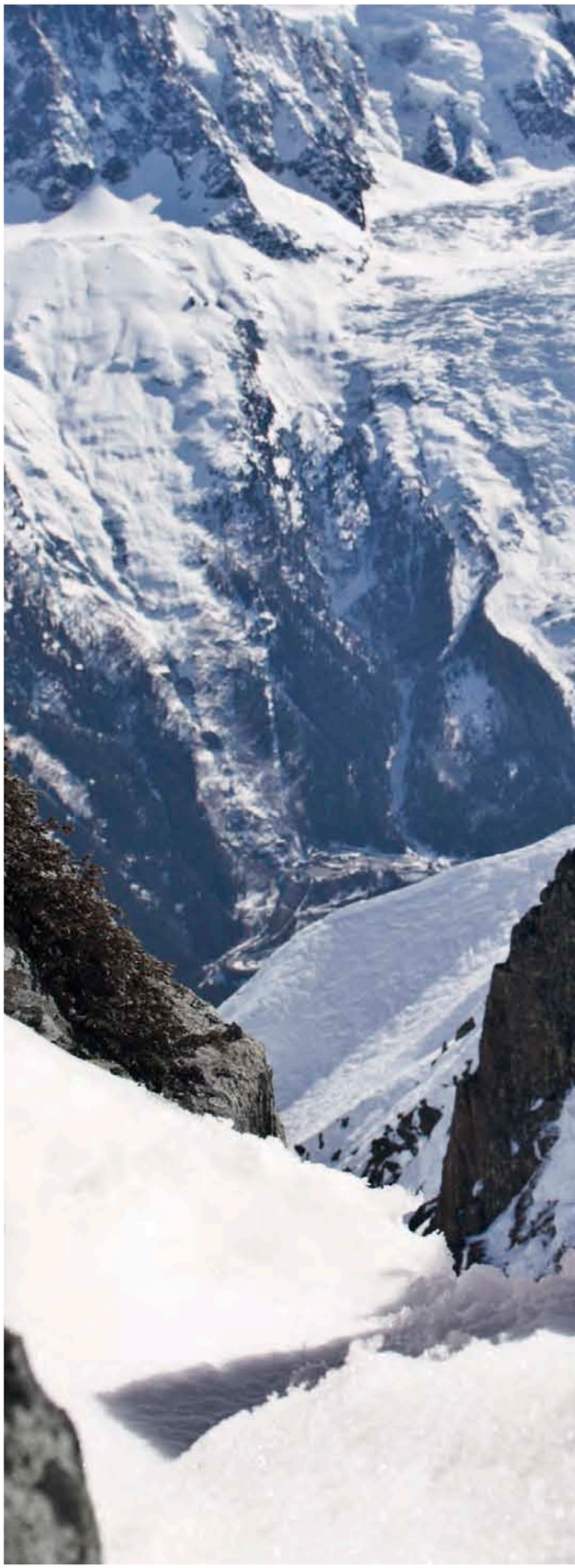
Vol. 27 N°1 : : Octobre / October 2012 : : skipresse.com : : GRATUIT/FREE

SKI 2013 :: GUIDE D'ACHAT :: BUYER'S GUIDE

PRÉSENTÉ PAR
PRESENTED BY

POC
HELMETS & ARMOR





FALL/WINTER COLLECTION 2012

Dave Treadway in Heli Loft Jacket & Pants



PeakPerformance®



Bouton de contrôle de la chaleur.



Jusqu'à 4,5 heures de chaleur continue avec un seul chargement.

Gant chauffant *Radiator*

SYSTÈME DE DIFFUSION DE LA CHALEUR.

PILE LITHIUM-ION RECHARGEABLE.

BOUTON DE CONTRÔLE DE LA CHALEUR.

COUCHE EXTÉRIEURE EN NYLON TASLAN.

ISOLATION LÉGÈRE ET RESPIRANTE PRIMALOFT®. MEMBRANE WATERGUARD® RESPIRANTE ET IMPERMÉABLE.

DOUBLURE ÉVACUANT L'HUMIDITÉ EN MICRO-POLYESTER ACCU-DRI®.

TRAITEMENT ANTIBACTERIEN MICROBAN®

TRADUCTION:
VOS MAINS, AU CHAUD.

2,5 HEURES HAUTE TEMPÉRATURE

4,5 HEURES BASSE TEMPÉRATURE

BATTERIE AU LITHIUM-ION RECHARGEABLE ET ADAPTATEUR C.A./C.C. INCLUS.





De grands espaces.
Peu importe où vous allez.

Le tout nouveau Escape,

avec jusqu'à 1 920 litres (67,8 pi³) d'espace de chargement* prêt à recevoir encore plus d'équipements. *Nous avons conçu une silhouette plus aérodynamique et plus stylisée avec encore plus d'espace de chargement pour y mettre tous vos trucs. Voilà une autre bonne raison de jeter un coup d'œil à cet Escape, élégant et entièrement repensé, qui regorge de capacités et de technologies de pointe. Il est prêt à tout.* ***ford.ca***

LE TOUT NOUVEAU ***ESCAPE*** *2013*

Ford

Allons plus loin

Le véhicule illustré peut être doté d'équipements offerts en option.
* Derrière la première rangée. ©2012 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés

LE DÉFILÉ D'HELLY HANSEN



Aurelien Ducroz
World Champion Freeride Skier
Lofoten, Norway

Le design scandinave est l'élément clé de tous les produits Helly Hansen, avec sa combinaison parfaite de design utilitaire, de protection et de style. Il s'agit aussi de la raison pour laquelle les guides de montagne, les patrouilleurs et les enthousiastes choisissent Helly Hansen.

CONFIANT QUAND ÇA COMPTE

HELLYHANSEN.COM



Votre côté sauvage… C'est quelque chose d'unique qui dort au fond de vous et qui ne demande qu'à voir le jour.
Nous vous aiderons à le découvrir et à le libérer dans le terrain de jeu grandeur nature par excellence au Canada…
Un domaine skiable incomparable de plus de 8 000 acres qui s'étend sur trois stations de ski de renommée internationale, le tout niché au cœur d'un site du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le Parc national Banff est devenu la destination hivernale la plus prisée au pays.

Pour découvrir VOTRE côté sauvage:
WWW.SKIBIG3.COM/sp
1-866-549-0817

En collaboration avec
Travel Alberta
Canada

NORQUAY
BANFF, ALBERTA

skilouise.com
Lake Louise

SUNSHINE VILLAGE
skibanff.com

Téléchargez et installez un lecteur de Code QR sur votre cellulaire. Ouvrez l'application et prenez une photo de ce code QR, afin d'obtenir toute l'information d' Elan Amphibio.

LES SKIS LES PLUS RÉCOMPENSÉS AU MONDE.



Design by
PORSCHE DESIGN STUDIO

LA NOUVELLE TECHNOLOGIE EST BILATÉRALE.



elan

WWW.ELANSKIS.COM

WHISTLER BLACKCOMB

Avec une moyenne d'enneigement de 11,9 m chaque saison depuis 10 ans.



Réservez d'ici le 15 novembre et économisez jusqu'à 250$ / pers.

Photo: Paul Morrison

50 DESTINATIONS

CANADA • ÉTATS-UNIS
FRANCE • AUTRICHE
SUISSE • CHILI • JAPON

gendronski.com
514-866-8747
1-800-561-8747
Titulaire d'un permis du Qc
1465 boul. Mgr Langlois, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) Canada J6S 1C2

Les dieux de la neige

Pour la majorité des skieurs du Canada, l'hiver dernier a été assez décevant. Les dieux de la neige nous ont oubliés et la saison de ski fut plus courte que jamais. Mais je garde espoir et prévois un retour en force de l'hiver et de la neige, beaucoup de neige !

Et je ne suis pas le seul au pays à penser ça. Plusieurs régions connaissent une hausse des ventes de passes de saison en prévente, les skieurs étant impatients de reprendre les journées de ski perdues en raison des conditions difficiles de l'an passé.

Le printemps dernier, lors d'un voyage de ski à Sol Mountain, en Colombie-Britannique, j'ai vu à quel point Ullr, le dieu de la neige, peut se montrer généreux. Une semaine à skier dans la poudreuse profonde. J'ai aussi réalisé, en lisant l'article d'Evans Parent portant sur son voyage de ski en Grèce, que la neige est loin d'être en voie d'extinction. Si un endroit au climat doux comme celui de la Grèce peut en recevoir, alors c'est certain qu'il en tombera toujours chez nous.

Quand je pense à ce genre d'expériences, je réalise que le ski continue à nous inspirer. Et non – la Grèce ne nous a pas volé notre hiver. La saison froide sera bientôt de retour et dès que tomberont ses premiers flocons, je serai enchanté de l'accueillir.

skipresse :: RIDE+

Vol. 27 N°1 : : Saison/Season 2012-13

RÉDACTION
Peter Oliver, Mari-Jo Lamarche, Evans Parent, Emilie Corriveau

COLLABORATEURS
Simon St-Arnaud

TRADUCTION
Mari-Jo Lamarche, Anne Johnston

RÉVISION
Peter Oliver, Mari-Jo Lamarche

GRAPHISME
Geai bleu graphique

IMPRIMÉ PAR
Solisco

ÉDITION, VENTES & DÉVELOPPEMENT
DIRECTEUR GÉNÉRAL / ÉDITEUR
PUBLISHER / GENERAL MANAGER
Patrick Wells
patwells@skipressmag.com
819 216-5312

VENTES/ACCOUNT EXECUTIVE
Benoit Beauregard
Diane Poirier
450 773-6028

DISTRIBUTION
Marc Allard et Diffumag

ISSN 1205-2043

© 2012 Ski Press News Inc. Tous droits réservés.

Le magazine Skipresse RIDE+ a pris toutes les précautions nécessaires pour s'assurer de l'exactitude des renseignements mentionnés dans ses pages. Le magazine ne peut être tenu responsable des erreurs ou des négligences commises dans l'emploi de ces renseignements. Veuillez noter que les prix mentionnés dans le magazine sont sujets à être modifiés sans réavis.

Ce magazine peut être recyclé. Veuillez le recycler là où c'est possible.

Soyez toujours en contact avec les sports de glisse et ses communautés, visitez skipresse.com. Skipresse RIDE+ est publié trois fois l'an, de septembre à janvier : en édition bilingue. Skipresse RIDE+ soutient entre autres les activités de l'AMSC, de l'ANIN, L'ASSQ, SQA, du SIA et d'ISPO.

Pour établir un partenariat avec nous, contactez patwells@skipressmag.com .

Le magazine est aussi disponible en version électronique sur skipresse.com .

The snow gods


©Christian Brault

For most skiers throughout most of Canada, most of last winter was a disappointment. The snow gods were stingy, and the ski season was unusually brief. But as the saying goes, hope springs eternal, and I am expecting winter to return soon with a more typical blessing of abundant snow.

Apparently skiers across the country agree. Many areas are reporting brisk pre-season pass sales, with skiers eager to make up for days lost last winter when conditions were less than ideal.

Suivez-nous sur Facebook et Twitter
Follow us on Facebook and Twitter
www.facebook.com/skipress
twitter.com/# !/Skipresse_mag

I personally got a reminder of how generous Ullr, the god of snow, can be with a spring trip to beautiful Sol Mountain in British Columbia, where I spent a week burying myself in the glory of deep powder. I was also reminded that we need not worry about snow being an endangered species when I read Evans Parent's wonderful story about skiing in Greece, of all places. If snow can fall in balmy Greece, surely Canada will get back in on the action.

When I think about that kind of breadth of experience, from British Columbia to Greece, it reinforces for me why skiing continues to inspire us all. And fear not – Greece did not steal winter from us. Winter will be back soon in this part of the world, and when it arrives, I will be there to greet it with the kind of joy that rejuvenates the skier in all of us.



GUIDE D'ACHAT 27
BUYER'S GUIDE

SOMMAIRE skipresse

MOT DE L'ÉDITEUR / FROM THE EDITOR 10
PREMIÈRES TRACES / FIRST TRACKS 12, 14
RUBRIQUE / COLUMN
À la croisée des chemins 16
At a crossroads
CONSEIL DE SKI / SKI TIP
Pensez à vous, avant tout ! 22
It's all about you!
REVUE DE PRODUITS / PRODUCT REVIEW 25
REPORTAGE / SNOWY REPORT
Un nouveau sommet à Sol Mountain 36
The soul of Sol Mountain
L'AVENTURIER ALPIN
Envolée à ski 42
Flying high… on skis

GROS PLAN / ZOOM IN
RYAN CREARY

DESTINATION / TRAVEL
4854

RIDE+



FIRE ARROW 84 EDT

NORDICAMAGAZINE.COM

NON SEULEMENT LE PLUS RAPIDE
NON SEULEMENT LE PLUS PRÉCIS.
NON SEULEMENT LE PLUS POLYVALANT.

TOUT SIMPLEMENT
LE MEILLEUR SKI JAMAIS INVENTÉ.

Voicie le tout nouveau Fire Arrow 84 EDT de Nordia, surnommé il brutale
Après trois ans de conception, il fait enfin son entrée sur les pistes.

Essayez-le aujourd'hui.

NORDICA®

WWW.NORDICACANADA.COM



UN HIVER CANON, SVP!

Presque tous les skieurs nord-américains peuvent s'entendre sur une chose : l'hiver dernier a été un fiasco. Une tonne de neige est tombée en Alaska et à certains endroits en Colombie-Britannique, au grand bonheur de certains en mesure de se payer une aventure d'héliski, mais pour tous les autres, ce fut la catastrophe.

À quel genre d'hiver on peut s'attendre cette année ? La plupart des météorologues prévoient un faible *El Niño*, le courant pacifique qui influence la direction des tempêtes à travers le continent. Souvent, quand *El Niño* s'en mêle, des hivers enneigés s'en suivent, mais les tempêtes touchées par *El Niño* semblent surtout se manifester sur la côte. Et normalement, ça se traduit par du temps froid dans les montagnes, mais pas nécessairement par de fortes précipitations. D'autres météorologues se fient plutôt sur des notions ésotériques comme les taches solaires ou sur un phénomène appelé l'oscillation nord-atlantique.

Quant à l'*Almanach du peuple*, il prévoit des précipitations au-dessus de la normale pour l'est et l'ouest du Canada (et sous la normale pour la partie centrale du pays). Mais soyez prévenus – plusieurs experts attendaient beaucoup de neige l'an passé, et on sait ce qui est arrivé. Le bonheur ou la catastrophe ? On verra bien.



LET IT SNOW, LET IT SNOW

One thing almost all skiers in all corners of the North American continent can agree on : last winter was a dud. Yes, there was a ton of snow in Alaska and parts of British Columbia, so for the few of you who could afford a heli-skiing trip, wahoo. For everyone else, yuck.

So what's in store for the coming winter ? Most meteorologists are forecasting a weak *El Niño*, the Pacific current that strongly influences the way storms track across the continent. When *El Niño* settles into the picture, snowy winters are often the result, although storms influenced by *El Niño* tend to be coast-huggers. That typically means cold weather inland in the mountains, but not necessarily many major dumps. Other meteorologists are watching such esoterica as sun spots and something called the North Atlantic oscillation.

The Farmers Almanac is forecasting above-average snowfall for eastern and western Canada (and below average for the central part of the country) for the coming winter. But be forewarned – many experts were calling for above-average snowfall for last winter, and look what happened. Wahoo or yuck ? We'll see.

SKICROSS ET BOARDERCROSS BALAYÉS DES X GAMES

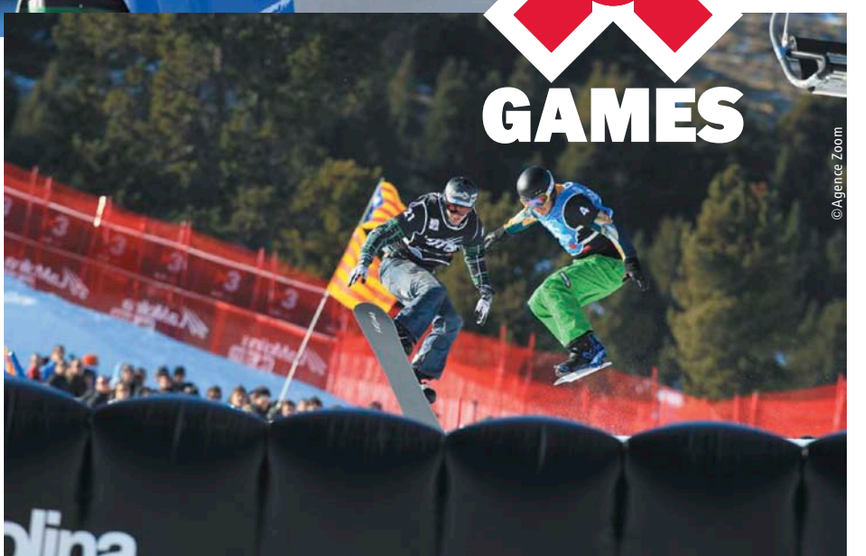
Quelques mois après avoir été durement éprouvé par le décès du Canadien Nik Zoricic (à lire, page 16), voilà que le skicross reçoit une autre gifle : le mois dernier, les organisateurs des X Games annoncèrent le retrait du skicross et du boardercross à leur programmation.

Ayant finalement acquis le statut olympique, les athlètes des deux disciplines considéraient les X Games comme une étape majeure du calendrier. Aux X Games, l'Américain Casey Puckett comparait le skicross « à des championnats du monde. »

Bien que ces épreuves soient très populaires chez les athlètes, il semble que le réseau ESPN, producteur des X Games, pense que cet engouement ne soit pas partagé par les fans. Selon Tim Reed, directeur de la stratégie de communication chez ESPN, le réseau doit choisir « les évènements qui plaisent le plus à nos fans sur le site et aux diffuseurs, évidemment. » Manifestement, aucune des deux disciplines n'a pu répondre à ce critère.

Reed a insisté pour dire que « plusieurs facteurs… ont motivé cette décision. » Il est évident qu'ESPN dirige les X Games de concert avec les cotes d'écoute de la télé. D'où leur décision : pas de fans, pas de skicross ni de boardercross.





SKIER X AND BOARDER X XED FROM X GAMES

These are hard times in X world. A few months after the skicross world was stunned by the death of Canadian 'crosser Nik Zoricic (see story, page 16), the sport was dealt another hard blow. Last month, organizers of the X Games announced that both skicross and boardercross were being dropped from the X Games schedule.

Athletes in both events, highly regarded enough to have earned Olympic status, considered the X Games a focal point of their annual schedule. American Casey Puckett called the X Games skicross "basically the world championships."

But if boarder- and skicross were extremely popular with athletes, ESPN, the X Games producer, apparently felt that popularity wasn't being shared by X Games fans. According to Tim Reed, an event official, the network is looking for "the best events to showcase to our fans on-site and obviously the networks, too," and apparently 'cross fell short of that standard.

Reed insisted that "no single factor… led to this decision." But clearly ESPN runs the X Games with an eye on TV ratings. And so the decision : no fans, no X.

POWERED BY MARKER

völkl®

MADE IN GERMANY

RIDE THE MOUNTAIN

FREE YOUR MIND

Magnificent looking on the outside and still the industry benchmark when it comes to absolute versatility on all types of terrain.

Tout simplement superbe et toujours la référence pour la polyvalence sur tous les types de terrains.



FULL ROCKER on RTM 84, RTM 80, RTM 77
TIP ROCKER on RTM 75, RTM 75iS and RTM 73

VOELKL.COM

la vie sportive
Acheter moins • Acheter mieux
600, Bouvier | 1 888 347.7678
viesportive.com

OBERSON
visiter notre nouvelle succursale au complexe DIX30

BOUTIQUE DANIEL LACHANCE MONT-TREMBLANT
819 425-8985

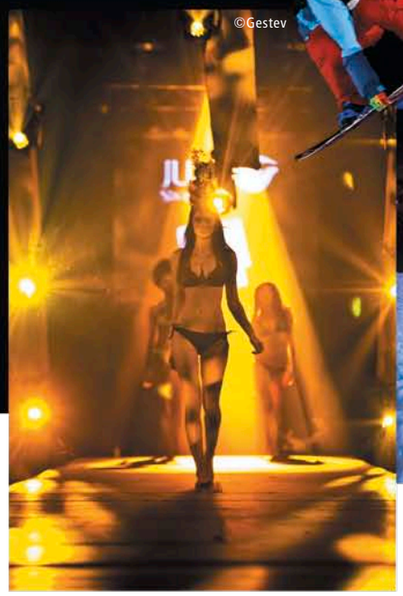
PLEINS FEUX SUR STONEHAM

Préparez-vous à un hiver froid mais à deux week-ends chauds à la Station touristique Stoneham. Du 15 au 27 janvier 2013, Stoneham sera l'hôte des Championnats du monde de surf des neiges FIS, une première au Québec.

Un évènement qui se veut gros, très gros ! Au total, six disciplines y seront présentées : demi-lune, snowboardcross, slopestyle, big air, slalom géant, et slalom géant parallèle.

Des performances éblouissantes de plus de 400 athlètes et pour les amateurs, des courses et des *jams*. Un défilé de mode urbain dévoilant les vêtements des plus grands manufacturiers de planche et, évidemment, beaucoup de musique !

Action, intensité, sensations fortes. Bref, une ambiance qui promet d'être électrisante.
www.quebecstoneham2013.com

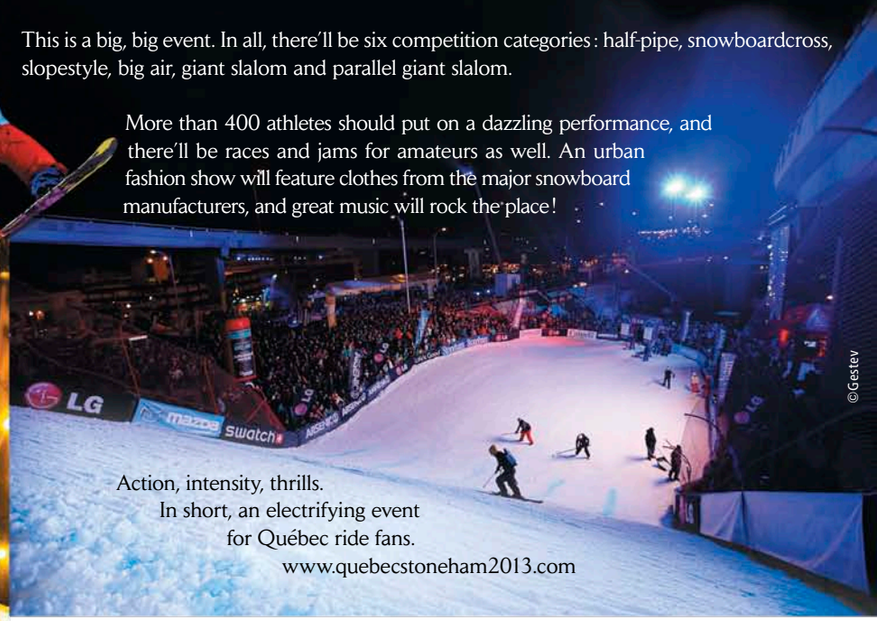


RIDING HIGH AT STONEHAM

Get yourself ready for a cold winter but two hot weekends at Stoneham Resort. From January 15 to 27, Stoneham will host the FIS Snowboard World Championships, a Québec first.

This is a big, big event. In all, there'll be six competition categories : half-pipe, snowboardcross, slopestyle, big air, giant slalom and parallel giant slalom.

More than 400 athletes should put on a dazzling performance, and there'll be races and jams for amateurs as well. An urban fashion show will feature clothes from the major snowboard manufacturers, and great music will rock the place !



Action, intensity, thrills.
In short, an electrifying event
for Québec ride fans.
www.quebecstoneham2013.com

LE BON FLEX À ORFORD

Quoi de neuf à la station de ski Mont-Orford cet hiver ? La passe de saison FLEX, offerte à 99 $, vous permettant de chausser vos skis ou votre planche une journée par semaine, au choix (lundi au vendredi), et vous offrant des prix réduits pour vos journées supplémentaires. Pas de restrictions pendant les Fêtes ni lors de la semaine de relâche, un détail toujours bien apprécié !

Aussi, l'acquisition de nouveaux équipements, un investissement majeur de 2 millions de dollars, assurant aux fervents des pistes, des surfaces damées juste à point et des conditions d'enneigement grandement améliorées. Et maintenant en place, une équipe dynamique qui a à cœur les plaisirs de la glisse et ses trois montagnes.
http://www.orford.com/hiver_fr/accueil.php

FLEX-ING AT ORFORD

There's something new at Orford this winter : the FLEX season pass. At $99, it lets you ski one day a week of your choice (Monday to Friday), and offers price reductions for your additional days. There will be no restrictions during the holiday season or school break, which is always appreciated !

The ski area also has new grooming and snowmaking equipment, thanks to a major investment of $2 million, and can now offer skiers and riders perfectly groomed trails and much improved snowmaking.

And now a dynamic management team at Orford is ushering in a new era at the ski area.
http://www.orford.com/winter_en/home.php



UN TOUR DU CADRAN INSPIRANT

Vous avez votre équipe ? Le 24h de ski de Tremblant approche et le mois d'octobre est le moment idéal pour former votre équipe et commencer vos activités de collecte de fonds.

Que ce soit entre amis, en famille ou avec des collègues, participer à ce défi à relais, c'est prendre part à un évènement super excitant tout en ayant un impact réel sur la vie d'enfants malades ou défavorisés.

Plus de 10 millions de dollars ont été amassés depuis 2001 et l'objectif de cette 12e édition, tenue du 7 au 9 décembre 2012, est d'atteindre deux millions. Ambitieux, certes, mais plus il y aura d'équipes qui s'inscriront, plus cet objectif est réalisable.

Alors skieurs et planchistes, impliquez-vous maintenant !
www.24htremblant.com

RAISING MONEY ROUND THE CLOCK

Do you have your team ? The Tremblant's 24h of Skiing is coming up fast and October is the perfect month to make up your team and start your fundraising.

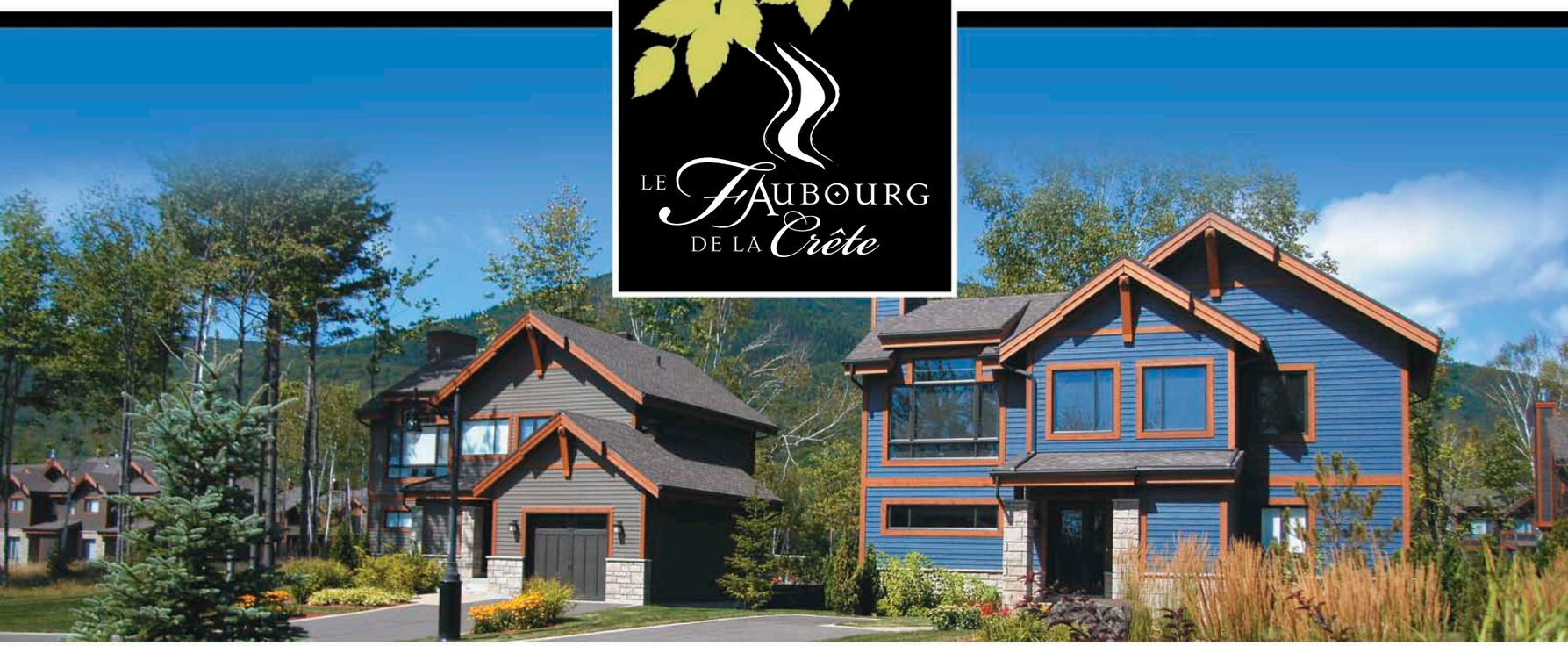
Whether with friends, family or colleagues, taking part in this challenge means being part of a really exciting event as well as having a major impact on the lives of sick or underprivileged children.

More than $100 million has been raised since 2001, and the objective of this 12th annual event, which will take place this December 7 to 9, is to raise another $2 million. Yes, it's ambitious, but with more teams signing up, it is more likely that the goal will be reached.

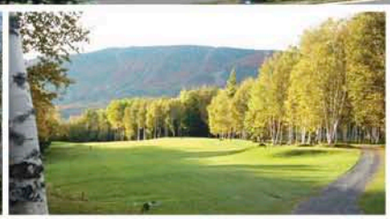
So, skiers and boarders, now's the time to get involved ! **www.24htremblant.com**



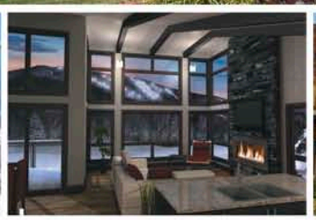
LE FAUBOURG DE LA CRÊTE













MONT-SAINTE-ANNE

Vue imprenable sur la montagne et le Golf Le Grand Vallon

Impressive view of the mountain and Le Grand Vallon Golf Course

Mon Voisin Ma Montagne

Phase III

- **Maisons unifamiliales / *Single Family Home***
- **Jumelés / Triplex / *Semi-Detached and Triplex***
- **Villas et unifamiliales sur le Golf Le Grand Vallon / *Town Houses***
- **Condos 4 1/2 et 5 1/2 / *Condos 4 1/2 and 5 1/2***

MAISON MODÈLE **FAUBOURG DE LA CRÊTE** / ***MODEL HOME***
119, rue de La Pionnière, Beaupré
SAMEDI ET DIMANCHE de 13h à 16h ou sur rendez-vous
SATURDAY AND SUNDAY from 13h to 16h

HABITATIONS BOIVIN
LE PARTENAIRE DE CONFIANCE

www.**faubourgdelacrete**.com
780, avenue du Brabant, bureau 201, Québec (Québec) G1X 3V9
418 871-9148 | www.**habitationsboivin**.com

par/by Peter Oliver

RUBRIQUE
COLUMN



©Alpine Canada/John Evely

À LA CROISÉE DES CHEMINS

Skicross : la pente raide de l'apprentissage

AT A CROSSROADS

Skicross learns the hard way

Nik Zoricic est décédé. En mars dernier, lors d'une épreuve de Coupe du monde de skicross à Grindelwald, en Suisse, le coureur canadien de 29 ans a été projeté hors du parcours, au dernier saut, s'écrasant contre les filets de sécurité placés tout près de l'arrivée. Le genre de chute dont entraîneurs et athlètes ont déjà été témoins, mais les coureurs impliqués s'en étaient toujours tirés indemnes ou avec de mineures blessures. Celle-ci a très mal tourné.

Nik Zoricic is dead. In a World Cup skicross race in Grindelwald, Switzerland last March, the 29-year-old Canadian racer veered off-course over the last jump and crashed hard into the safety netting just before the finish. It was the kind of crash that veteran skicross coaches and athletes had seen before, and from which guys had walked away or suffered only minor injuries. This turned out to be very different.

Quels changements doit-on apporter au skicross pour ne pas qu'un tel accident se reproduise ?

What changes are necessary in skicross to prevent this from happening again?

Zoricic a dut être transporté par hélicoptère à l'hôpital. La cause officielle du décès : « traumatisme neurologique grave ». Max Gartner, président de Canada Alpin, a qualifié la tragédie « d'accident isolé », alors que Dave Duncan, coéquipier de Zoricic, l'a comparée à « *a Swiss cheese accident, where all the holes happened to line up.* » (Qu'on pourrait comme traduire comme « un accident bête qui a mal tourné. »)

En d'autres mots, de telles choses ne devraient pas survenir, surtout pas à un costaud qui, à 6'3", qui semblait symboliser l'immortalité herculéenne. Zoricic était fort techniquement et tactiquement. En Coupe du monde, il finissait constamment dans le top 15 et aux Championnats du monde 2011, il avait même décroché une huitième position. Ainsi, deux mois après le décès de Sarah Burke, le soutien psychologique était de nouveau au cœur de la vie des athlètes de Team Canada.

Puis, vint la question délicate : Quels changements devait-on apporter au skicross pour ne pas qu'un tel accident se reproduise ? Revoir le design des parcours et le protocole de course font partie de la procédure normale à suivre après tout accident sérieux. « Il s'agit qu'un gars se blesse au genou sur une neige plus molle le long du parcours pour que des questions soient soulevées », soutient Dave Ellis, directeur sportif du skicross pour Canada Alpin. Suite à une fatalité, « le questionnement, de toute évidence, est à son comble. »

« Nous aurions pu éviter cette situation », pense Duncan, prenant soin de ne blâmer personne. « Nous avons tous échoué. Nous sommes tous passés à côté. » Mais à côté de quoi, exactement ?

Zoricic was airlifted to a nearby hospital, where the official cause of death was determined to be "severe neurotrauma." Alpine Canada Director Max Gartner called it a "freak accident," and Zoricic's teammate Dave Duncan called it a "Swiss cheese accident, where all the holes happened to line up."

In other words, things like this just aren't supposed to happen, especially to a strapping guy who, at 6'3" tall, seemed a manifestation of Herculean immortality. Zoricic had become a technically and tactically skilled 'crosser, consistently finishing in the top 15 at the World Cup level, including an 8th at the 2011 World Championships. With Zoricic's death following just two months after the death of popular Canadian half-piper Sarah Burke, grief counseling once again became an unwelcome part of the lives of Team Canada athletes.

Then the hard question : What changes were necessary in skicross to prevent this from happening again ? A review of course design and race protocols is standard operating procedure after any serious accident, whether in skicross, Alpine racing, or any other competition on snow. "A guy blows out his knee on softer snow alongside the course, and questions are asked," says Dave Ellis, the skicross athletic director for Alpine Canada. But after a fatality, "obviously the sensitivity is heightened."

In retrospect, says Duncan, "It was avoidable," although he singled no one out for blame. "We all failed. We all missed something." But what exactly *was* missed ?

In June, Duncan attended a meeting of the International Ski Federation (FIS), the governing body overseeing World Cup skicross, to brainstorm with what

« Le meilleur damé qui se peut,
sur des montagnes qui gardent chaud dedans.
C'est ça notre pitch. »

ORFORD

pour le pitch

Magog Planète Sports

« Équipé pour les coureurs de Coupe du Monde, mais accessible et abordable pour tous »

- *Boutique et centre de mise au point pour skis, planches et vélos*
- *Équipement Wintersteiger... la toute dernière technologie !*
- *Cireuse sans contact*
- *Vente et location de skis alpins*

SALOMON

UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS TOTALISANT 60 ANS D'EXPÉRIENCE

Angle Edouard et Sherbrooke, Magog
T. 819.843.VELO (8356) • magog@planetesports.ca

PLANETESPORTS.CA

spa des chutes de bolton

APRÈS-SKI



À PARTIR DE / *STARTING AT*
19,95 $*



THERMOTHÉRAPIE • MASSOTHÉRAPIE • SOINS ESTHÉTIQUES
THERMOTHERAPY • MASSAGE • BEAUTY CARE

BIENVENUE AUX 12 ANS ET PLUS**
*WELCOME YOUTH 12 YEAR OLD AND OVER***

www.spabolton.com

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 H À 21 H 30
OPEN DAILY FROM 11 A.M. TO 9:30 P.M.

883, route 245 Sud, Bolton Est, Sortie 106 de l'autoroute 10

450 292-4SPA

CAA QUÉBEC BIENVENUE VOTRE RABAIS

*Tarifs sujets à changement sans préavis. / *Rates may vary without notice.*
**Du dimanche au vendredi, toute la journée, les adolescents de 12 ans et plus sont les bienvenus !
***From Sunday to Friday, all day, teenagers 12 years old or over are welcome!*


©Alpine Canada/John Evely



©Alpine Canada/Pentaphoto



©Alpine Canada/John Evely



©Alpine Canada/John Evely

En juin, Duncan a assisté à une rencontre de la Fédération international de ski (FIS), l'organisme qui gère la Coupe du monde de skicross. « Avec plusieurs experts, tant en ski alpin qu'en skicross », dit Gartner, ils ont cherché des réponses. Athlètes, entraîneurs, directeurs techniques, concepteurs de parcours se sont entendus pour envisager de nouvelles mesures de sécurité. Des connaissances concernant le design de parcs jusqu'à la conception de parcours de ski alpin furent partagées.

La taille et le nombre d'obstacles (comme les sauts), la largeur des zones d'atterrissage, le placement des filets de sécurité et l'espace à l'extérieur du parcours où les athlètes ont le plus de chance de chuter – furent discutés. « Nous voulions être certains que cet incident ne soit pas arrivé pour rien », soutient Duncan. Ancien cochambreur de Zoricic sur la route, il s'attend à ce que de nouveaux standards soient mis en place par la FIS dès l'automne.

Gartner a déjà passé par là. En 1994, il était sur les pistes à titre d'entraîneur à Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne, lorsque l'Autrichienne Ulrike Maier fit une chute fatale. Gartner fut l'un des premiers arrivés sur le lieu de l'accident. Quant à l'équipe canadienne, elle a également traversé une tragédie semblable, pas juste avec Burke mais avec Brian Stemmle, à Kitzbuehel, en Autriche, quand il se fractura le bassin et subit de graves blessures internes qui lui ont presque coûté la vie.

Dans les deux cas, des enquêtes approfondies – Stemmle et la famille de Maier ont intenté des poursuites devant les tribunaux – permirent l'amélioration des mesures de sécurité. Il y a plus d'un siècle que la course en ski alpin existe, la sécurité des parcours et des installations eut donc amplement le temps d'évoluer. Le skicross est encore jeune – à peine dix ans en Coupe du monde – et la conception de parcours n'est qu'à l'état embryonnaire. « Le sport connaît encore des phases d'apprentissage », soutient Gartner.

Suite à la perte de Zoricic, la communauté de skicross, ébranlée, continue son processus collectif d'introspection. Athlètes et entraîneurs posent un regard différent sur leur sport, essayant de comprendre pourquoi ils prennent de si grands risques.

Duncan admet que maintenant, lorsqu'il inspecte un parcours, plutôt que de chercher la ligne la plus rapide, « je regarde davantage à côté de la piste et porte attention à des aspects que je ne regardais pas avant. » Dorénavant, la sécurité et la vitesse iront de pair. « Ça va rester dans la tête de certains », soutient Ellis. « Les entraîneurs espèrent que ce ne sera pas une distraction. »

Mais pour les athlètes, le risque inhérent au sport est également la raison pour laquelle ils le pratiquent. « Les vitesses sont élevées et les sauts sont gros, comme ils doivent l'être », selon Daron Rahlves, coureur américain retraité de ski alpin et de skicross en Coupe du monde. « Des évènements imprévisibles peuvent survenir. J'espère que ce tragique accident va faire avancer le dossier concernant la sécurité, sans anéantir le sport. »

Gartner calls "a cross-section of skicross and Alpine experts." Athletes, coaches, technical directors, course designers, et. al. came together to consider new safety measures. Knowledge on everything from terrain-park design to Alpine course set-up was shared.

The size and frequency of terrain features (i.e., jumps), the width of on-course landing zones, the placement of safety netting, and the size of off-course spill zones in areas where athletes would be most likely to crash – all in the discussion. "We wanted to make sure that this incident didn't happen in vain," says Duncan. Duncan, who roomed with Zoricic on the road, expects new standards will be put in place when the FIS reconvenes this fall.

Gartner has been through this before. He was on the hill as a coach in Garmisch-Partenkirchen, Germany in 1994 when Austrian Ulrike Maier crashed and died in a World Cup downhill. Gartner was one of the first people on the scene after the crash. And the Canadian team has been through something like this before, too, not just with Burke but when Brian Stemmle broke his pelvis and blew apart his insides in a near-fatal downhill crash in Kitzbuhel, Austria.

In both cases, thorough reviews – driven in part by lawsuits filed by Stemmle and the Maier family – resulted in improved safety measures in World Cup downhilling. But Alpine racing has been around for more than a century, and course safety and set-up have had plenty of time to mature and evolve. Skicross is still young – barely a decade old at the World Cup level – and course design remains a relatively inchoate work-in-progress. As Gartner puts it, "The sport is still going through some learning phases."

The skicross community post-Zoricic continues to go through a collective process of self-examination and introspection. The stark finality and emotional trauma of death have a way of doing that. Athletes and coaches are looking at their sport in a new light, with some inevitably questioning the wisdom of taking on the risks they do.

Duncan admits that now, during course inspection, when normally he would simply be looking for the fastest line, "I'll be looking more outside the track, at things I didn't look at before." Safety and speed will be weighed together. "It will play in the backs of the minds of some people," Ellis says. "Coaches are hoping this won't be a distraction."

But for skicross athletes, the riskiness of what they do is a big part of why they do it. "The speeds are fast and the jumps are big, which they should be," says retired US. racer Daron Rahlves, who competed at the World Cup level in both Alpine racing and skicross. "All kinds of unpredictable events can happen. Hopefully this tragic accident involving Zoricic will advance the safety plan but at the same time not dumb down the sport."

Worries about "dumbing down" skicross are echoed by Duncan and others. And as Gartner puts it, "It is always a balancing act (between safety and risk) to keep it exciting. To take out the


raccoon
100% érable. Fait à la main au Québec.
Disponible chez
OBERSON.com
raccoonskis.com
raccoon

Les critiques concernant l'endroit où Zoricic a chuté ont moins porté sur le danger du saut que sur sa proximité avec l'aire d'arrivée et le manque d'espace devant les filets de sécurité.

Criticism of the Zoricic crash site focused less on the danger of the jump itself than on its tight proximity to the finish and the small size the slide zone before the safety netting.

Ces inquiétudes à propos d'« anéantir » le skicross, Duncan et les autres les saisissent. Selon Gartner, « il faut trouver l'équilibre (sécurité vs risque) pour garder le côté excitant. D'éliminer l'essence même du sport n'est pas la solution. » Certains athlètes pensent que les concepteurs de parcours penchent déjà un peu trop du côté de la sécurité. À chaque évènement, ils en font trop, au point où certains athlètes disent, « Quoi ? Ça aurait été tellement l'*fun* ! », a confié la skieuse canadienne Ashley McIvor, après la mort de Zoricic.

En fait, selon plusieurs athlètes, de plus gros sauts et des vitesses plus élevées ne font pas nécessairement augmenter les risques. Ils donnent l'exemple du parcours des X Games comme d'une combinaison parfaite d'exaltation et de sécurité. Les sauts y sont parmi les plus gros, les zones d'atterrissage, très généreuses, et il y a plus d'espace entre les obstacles pour récupérer. Les critiques concernant l'endroit où Zoricic a chuté ont moins porté sur le danger du saut que sur sa proximité avec l'aire d'arrivée et le trop peu d'espace devant les filets de sécurité. Et, selon les standards du skicross, le saut n'était pas nécessairement gros.

Quelle incidence la mort de Zoricic aura-t-elle sur l'avenir d'un sport qui, selon Duncan, est déjà qualifié de « fou » ? Au fur et à mesure que le sport évolue et rejoint plus d'adeptes, particulièrement dans un pays comme le Canada où il est déjà populaire, comment réagiront les jeunes et leurs parents – seront-ils inquiets jusqu'à craindre la mort ? Leur participation sera-t-elle diminuée ? La croissance et la popularité du skicross seront-elles touchées ?

Évidemment, on ne connaît pas encore les réponses. Un accident fatal peut être à la fois éprouvant et éclairant. Le skicross apprendra de cette expérience et présentement, il cherche à élever ses standards de sécurité. Les blessures graves – entraînant parfois la mort – feront toujours partie de l'équation. Mais dans cette quête pour trouver le juste milieu entre risque et sécurité, les leçons apprises suite au décès de Zoricic joueront un rôle crucial. Il n'aura pas perdu la vie pour rien.

elements that make the sport what it is is not the answer." Some athletes think that course designers might already have been bending over too far in the name of safety. "At every single event, they overdo it, to the point that some of the athletes go, 'What? That was going to be fun,'" said Canadian 'crosser Ashley McIvor, shortly after Zoricic's death.

In fact, say many skicrossers, bigger jumps and higher speeds don't necessarily equate with higher risks. They point to the X Games course as a model for pairing excitement with safety. While X Games jumps were among the biggest in the sport, the landing zones were correspondingly generous, and there was more room between features for recovery. Criticism of the Zoricic crash site focused less on the danger of the jump itself than on its tight proximity to the finish and the small size the slide zone before the safety netting. The jump wasn't especially big by World Cup skicross standards.

What will Zoricic's death do for the future of a sport that Duncan admits already has the reputation of being "crazy"? As the sport grows at the grassroots level, especially in a country like Canada, where skicross is popular, what sort of anxiety – perhaps literally a fear of death – might infiltrate the ranks of racer kids and their parents? Will it discourage participation? Will the sport's growth and popularity be diminished?

The answer, of course, is that nobody yet knows for sure. A fatal accident can be both sobering and enlightening, and skicross will learn from this. Skicross is now on a fast track toward developing higher safety standards. Serious – even potentially fatal – injuries will inevitably remain in the risk equation for skicross. But in the search for the golden mean between risk and safety, lessons learned from Zoricic's death will play an important role. He will not have died in vain.





©Alpine Canada/John Evely



©Alpine Canada/Pentaphoto

Nik Zoricic

Le coureur canadien de 29 ans est décédé en mars dernier.
The 29-year-old Canadian racer died last March.


PURSUIT
LA PISTE, MON TERRAIN DE JEU
À l'heure où 80% des skieurs font de la piste damée leur espace privilégié, Rossignol sublime ce terrain de jeu en créant la nouvelle ligne Pursuit. De l'équipement conçu en totale synergie pour skier plus intensément, plus librement en rivalisant de vitesse, de précision et d'agilité pour une descente enthousiaste et inspirée.
ROSSIGNOL
Photos © A.Childeric/Kalice.com
facebook
facebook.com/Rossignol1907
Available on the iPhone App Store
Available in Android Market

AMSC
En tête de l'enseignement du ski

MANDAT DE L'AMSC

L'Alliance des moniteurs de ski du Canada établit la norme en matière d'enseignement du ski.



Qu'est-ce que l'AMSC ?

- C'est de la formation continue pour les moniteurs de ski et les écoles de neige.
- C'est améliorer ses habiletés de ski en compagnie d'un moniteur de l'AMSC (Visitez l'école de neige près de chez vous !
- C'est apprendre dans un cadre sécuritaire et amusant !



Vous songez à enseigner le ski ?
Visitez le site snowpro.com
pour plus de détails.

commanditaires or
SUBARU
phenix



Pensez à vous, avant tout !

Une leçon, pourquoi pas ?

Vous souvenez-vous d'avoir pris une leçon de ski avec l'école ou avec un membre de votre famille ? Peut-être avez-vous reçu les conseils de vos amis ou avez tenté de surmonter vos difficultés seul. Auparavant, prendre des leçons semblait être un mal nécessaire pour accéder à la montagne. Mais la plupart des skieurs ne réalisent pas à quel point l'enseignement du ski a évolué. Que vous soyez débutant ou que vous fréquentiez les pistes depuis des décennies, la leçon ne se résume plus à attendre patiemment qu'un moniteur vous fasse signe de descendre pour ensuite critiquer votre style.

De nos jours, le moniteur place l'élève au cœur de sa leçon. Vous - et votre façon de skier - devenez le centre d'attention tandis que le moniteur vous stimule, vous met à l'aise et tente de saisir la façon dont vous apprenez le mieux. Révolu le temps où on énumérait vos mauvaises habitudes et qu'on repartait à zéro. Maintenant, en leçon privée comme en leçon de groupe, le moniteur identifie vos acquis et mise sur vos forces. Votre expérience sur et hors des pistes constitue le point de départ. Le moniteur vous aide à développer des compétences spécifiques à vos besoins et vos objectifs.

Au pays, les écoles de ski regorgent de professionnels certifiés par l'AMSC qui ne demandent qu'à partager leurs connaissances avec vous. Une leçon vous permettra d'améliorer vos habiletés et rendra vos journées de ski plus agréables.

Alors parcourez la montagne avec plus de puissance et skiez mieux que jamais. Prenez une leçon et savourez la liberté - pensez à vous, avant tout !

It's all about you!

Give today's instruction a try...

Do you remember taking a ski lesson with your school or your family? Or maybe your friends helped you out, or you just struggled to figure it out by yourself, shying away from a formal lesson. Ski lessons may once have seemed a necessary evil to gain access to the mountain. But most skiers don't realize that learning and teaching skiing have changed. Whether you are a first-time skier or someone who has been skiing for decades, a lesson today involves more than just standing on the side of the hill waiting for an instructor to wave you down and critique your skiing.

Today's ski instructors are trained to put the learner at the centre of the lesson. You and your skiing are the centre of attention, and the instructor is there to inspire, motivate, put you at ease and find out how you learn



©AMSC/CSIA

best. Gone are the days of breaking down bad habits and starting from scratch. Whether you participate in a group or private lesson, instructors are trained to recognize your strengths and build on them. Depending on your background, athletically and otherwise, your instructor will develop skills specific to your needs and objectives.

At ski schools all across the country, CSIA ski professionals are waiting to share a lesson with you. With a ski lesson you will improve your abilities, and improved abilities mean a better ski experience. You'll be able to explore the ski area more efficiently, feel the wind in your face and experience skiing like never before. Take a lesson and feel the freedom - it's all about you!





LA CORDÉE

Équipé. Passionné. Se démarquer

Photo: gracieuseté de Salomon

Démarquez-vous.





Ski d'aventure • Télémark • Haute-route • Freeride

salomon GARMONT völkl Black Diamond MARKER K2 SKIS DIAMIR ROSSIGNOL

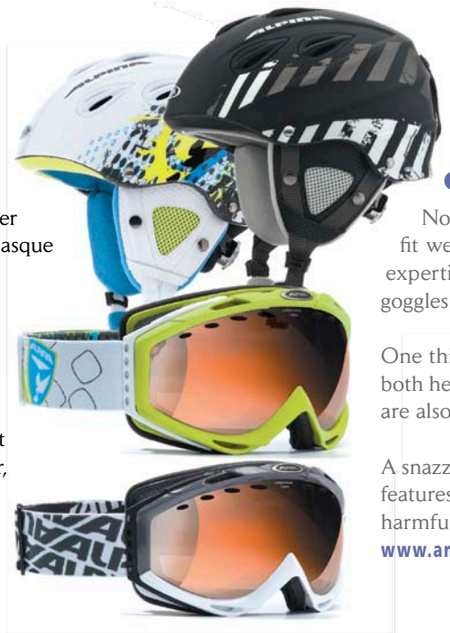
LAVAL MONTRÉAL SAINT-HUBERT LACORDEE.COM

ALPINA : CASQUE GRAP ET LUNETTE CYBRIC HM

Rien n'est plus désagréable qu'un casque et des lunettes de ski qui ne sont pas ajustés pour aller ensemble. La solution : se procurer les deux d'un manufacturier expert dans les deux domaines. Le casque Grap et la lunette Cybric HM, parce que les deux font la paire !

Une chose est certaine – Alpina n'a pas peur d'afficher ses couleurs. Bien que casque et lunette viennent en noir et blanc, ils sont également proposés dans un arc-en-ciel de couleurs.

Un look flamboyant, c'est un début. Mais le côté performance l'est tout autant. Des caractéristiques comme son écran Hybrid Mirror, conçu pour protéger les yeux des rayons ultraviolets et infrarouges à haute altitude, nous prouve qu'Alpina sait de quoi elle parle. **www.amhsports.ca**



ALPINA GRAP HELMET AND CYBRIC HM GOGGLES

Nothing is more annoying than a helmet and goggles that don't fit well together. The solution : Get both from a company with an expertise in designing both. The Grap helmet and the Cybric HM goggles go together like hand and glove.

One thing is certain – Alpina is not afraid to show its colours. While both helmet and goggles come in basic black-and-white versions, there are also versions splashed with a rainbow array of copious colour.

A snazzy look is a nice start. But equipment has to work well, too. Such features as the Hybrid Mirror coating, designed to filter out potentially harmful solar rays at higher altitudes, indicate Alpina knows its stuff. **www.amhsports.ca**



ATTACHEZ VOS CEINTURES !

Qu'ont en commun les manufacturiers de l'industrie du ski et ZCréations ? L'innovation. Catherine Salois, créatrice et propriétaire de la jeune entreprise québécoise ZCréations, offre une seconde vie très originale aux vieilles plaques d'immatriculation en les transformant en de joyeux produits recyclés, uniques et colorés : boucles de ceinture, boucles d'oreille, bracelets, porte-clés, colliers et autres accessoires pour hommes, femmes et enfants.

Située à Bromont, l'entreprise distribue ses produits au Québec, dans une trentaine de boutiques, et maintenant en Ontario et en Alberta.

« Ski », super idée comme boucle de ceinture, non ? Ou « *Ride* » ? Vous savez, les commandes personnalisées sont possibles. Et Noël qui s'en vient… **www.zcreations.ca**

BUCKLE UP !



What do ski industry manufacturers and ZCréations have in common ? Innovation. Designer Catherine Salois, who owns the young Québec company ZCréations, provides a highly original second life for old licence plates by transforming them into joyful, unique, colourful, recycled products : belt buckles, earrings, bracelets, key chains, necklaces and other accessories for men, women and children.



Located in Bromont, the company distributes its products in about 30 boutiques in Québec, and now in Ontario and Alberta.

How about a belt buckle that reads "Ski", or maybe "Ride" ? You can have personalized orders made up, too. Now let's see…Christmas is coming…. **www.zcreations.ca**

CASQUE GIRO MONTANE

À 380 grammes, le Montane est ce que Giro qualifie d'« ultra léger. » Une légèreté obtenue sans avoir négligé des aspects comme une ventilation ajustable particulièrement bien pensée : fermez l'aération pour rester au chaud quand il fait froid ; ouvrez pour être au frais quand le soleil brille au printemps. Aussi apprécié, son système d'attache pour lunettes de ski et ses couvre-oreilles super légers, pour un confort sans surplus de poids. **www.giro.com**.



GIRO MONTANE HELMET

At 380 grams, the Montane is what Giro calls "insanely lightweight." This insanity has been achieved without skimping on features, among which adjustable vents are particularly noteworthy. Close the vents to stay warm on cold days ; open up to stay cool on sunny spring days. Other neat futures are a simple shock cord to secured goggle straps and super-light ear covers – i.e., warmth without weight. **www.giro.com**.

KOMBI

La « p'tite misère » : avoir les doigts gelés par un temps glacial. Aucune compagnie n'a plus à cœur de garder vos mains au chaud que Kombi. Le gant Grand Chief, une nouveauté pour hommes mariant à merveille un ensemble de matériaux : coquille et paume en cuir de chèvre, isolant Primaloft® léger et respirant, doublure en micropolyester gardant les mains au sec. Version mitaine aussi disponible.

La Willow, une mitaine pour dames dotée d'une construction similaire – cuir de chèvre pour la coquille, isolant Primaloft®, doublure Accu-Dri® chassant l'humidité – conçue spécifiquement pour une main de femme. Offerte en noir, pour la simplicité, ou en blanc, pour une touche branchée. **www.kombisports.com**.



KOMBI

Definition of misery : cold fingers on a cold day. And no company is better at providing misery-free skiing and riding than Kombi. New to the glove-and-mitten line for this winter is the Grand Chief glove for men, making comforting use of an array of materials. Goatskin leather for the shell and palm encloses lightweight, breathable Primaloft® insulation. A micro-polyester lining helps keeps hands dry. Also available as a mitten. For women, the Willow mitten comes with a similar construction – goatskin shell, Primaloft® insulation, Accu-Dri® moisture-wicking lining – designed specifically for a woman's hand. The Willow is available in basic black or a styley white. **www.kombisports.com**.

24h TREMBLANT

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

Skiez. Marchez. Donnez!
Ski. Walk. Donate!

6-9 DEC. 2012



Financière Manuvie
Pour votre avenir

Das Auto.

TELUS

24htremblant.com

facebook.com/24htremblant

Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau
foundation fondation
Fondation Martin-Matte
Fondation Tremblant
NRJ LA RADIO DES HITS
EMC Your Community Newspaper
IMPRIMERIE l'artographe
CANADIANKIOSK.CA ONLINE CITY GUIDES
SBCSKIER.COM
Rouge 107,3 fm
THE BEAR 106.9 OTTAWA'S BEST ROCK

Coca-Cola
VAN HOUTTE
SENNHEISER
BULA
SNICKERS
sunice

par/by Peter Oliver

La neige, une incontournable

Être un skieur dévoué, c'est parfois s'abandonner à une confiance presqu'aveugle. Après un hiver pauvre en précipitations comme celui de l'an passé, les skieurs peuvent douter d'un prochain hiver très enneigé. Mais il faut garder espoir. Et soyez certains qu'aussitôt que la neige recommencera à tomber, vous souhaiterez pouvoir bénéficier d'un équipement adéquat pour braver les défis qui vous attendent sur les pentes.

La « neige » peut prendre différentes formes, évidemment : de la ouate légère et sans fond jusqu'à une surface aussi dure et impénétrable qu'une tuile de salle de bain. Et différents skis se manient de façon différente selon les différentes formes de neige. Pour cette raison, nous prenons une nouvelle approche pour notre revue annuelle de skis : nous avons classé les skis selon les conditions de neige dans lesquelles ils performent le mieux.

Les spécialistes des surfaces durcies présentent habituellement un patin étroit et une cambrure traditionnelle, alors que ceux de poudreuse sont généralement plus larges, présentant une cambrure inversée, soit en spatule ou en spatule et au talon. Entre les deux, on retrouve de nombreux modèles aspirant bien performer dans une variété de conditions. Bien que la polyvalence soit appréciée, elle est souvent associée à une baisse de la performance dans les conditions de neige (durcie ou poudreuse) pour lesquelles les spécialistes sont censés briller.

Votre mission : identifiez le type de neige sur laquelle vous skiez habituellement et ensuite, trouvez les modèles de skis qui conviennent le mieux à cette surface.

En mars dernier, nous avons essayé les nouveaux skis à la station Mont Avila et avons bénéficié d'une variété de conditions. Ainsi, nous avons pu saisir la polyvalence et les compétences spécifiques de chacun des skis. (Nous avons adoré les pistes damées de Mont Avila mais avons évité son spectaculaire parc...)

Aussi, nous réalisons que chaque skieur, face aux défis à relever, se distingue par son style, ses habiletés et ses objectifs. Comme dans nos guides d'achat précédents, nous avons identifié six types de skieurs. Nous vous invitons donc à jouer au « ski-bingo » : repérez le point de rencontre entre le type de neige sur laquelle vous skiez et le type de skieur qui vous décrit le mieux, et, bingo ! – vous devriez trouver le combo qui vous convient le mieux.

Si vous recherchez les nouvelles tendances, sachez que les manufacturiers de skis continuent à raffiner les concepts de cambrures, profitant d'une expertise technologique sans cesse grandissante, combinant une cambrure inversée (*rocker*), à une cambrure traditionnelle.

Lors des essais, nous avons également remarqué que les manufacturiers tendent à alléger les skis – des fixations plus légères, un pas dans cette direction – sans toutefois sacrifier la stabilité souvent associée au poids supplémentaire.

Finalement, les skis d'aujourd'hui sont meilleurs que jamais. Les manufacturiers investissent beaucoup en R&D, ajustant continuellement leurs designs, testant et retestant leurs prototypes. Peu importe les skis que vous achèterez, ils seront fantastiques. Acheter de bons skis, c'est facile. Notre mission, c'est de vous aider à identifier les skis qui sont bons pour vous.

Snow Job

Being a dedicated skier can be an act of almost blind faith. After a snow-starved winter like the one just passed, a skier's belief in the return of a winter full of the white stuff may waver. But keep the faith, skiers. Snow will return, and when it does, you'll want to be sure to have the right equipment to meet the challenges you faithfully expect to face when skiing.

"Snow" can mean a lot of things, of course, from airy and bottomless fluff to something as hard and impenetrable as bathroom tile. And different skis handle different snow differently.

That is why we are trying a new take with our annual ski review this year. We have ordered skis according to the snow conditions in which they perform best.

Harder-snow specialists typically feature narrow waists and traditional camber, while softer-snow skis are usually wider, with rocker either in the tip or in both the tip and tail. In between are the many models that seek to perform well in a variety of conditions. Versatility is great, but it often comes at the cost of sacrificing top performance in the conditions, hard or soft, in which the specialists are designed to shine. Your assignment : Identify the snow you usually encounter, then locate the ski models that handle that snow best.

When we tried new skis in March at Mont Avila, our gracious host this year, we were blessed with a wide variety of conditions. (We loved Mont Avila's grooming but steered clear of its famous terrain parks . . .) So we got a good feel for each ski's special skills as well as its versatility.

We realize, too, that different skiers have differing styles, abilities, and goals in meeting the challenges they face, and we have, as in past reviews, identified six skier types. So it's time to play a kind of new-ski bingo : Find the intersection between the snow type you expect to encounter and the skier type that best defines you, and, bingo ! – you should find the winning combo best suited for you.

If you're looking for trends, ski companies are continuing to fine-tune camber concepts as their expertise in blending rocker technology with traditional camber improves. One other thing we noticed when trying skis on snow : Companies are working hard to make skis lighter – lighter bindings are one step in this direction – without sacrificing the stability often associated with extra ski heft.

One final note : Today's skis are better than ever. Manufacturers put a lot of effort into their R&D, constantly tweaking designs and testing and re-testing prototypes. We can assure you that whatever skis you buy will be fantastic equipment. Buying good skis is easy. Our mission is to help you with the hard part : buying skis that are good for you.

Pour la réalisation de son guide d'achat de skis 2012-2013, *Skipresse* tient à remercier le Mont Saint-Sauveur. Pendant trois jours, sur des pistes parfaitement damées, son équipe d'évaluateurs a eu la chance d'essayer les dernières nouveautés des manufacturiers.

MONT SAINT-SAUVEUR



A big thank you goes out to Mont Saint-Sauveur, which in early April played host to *Skipresse* for three days. On impeccably groomed snow, the Skipresse demo team got a chance to try out the latest and greatest skis for the 2012-2013 season.



Skull Comp

poc

www.pocsports.com

Types de skieurs Skier types

Afin de trouver le ski adapté à vos besoins, vous devez déterminer votre style en tant que skieur, puis le type de ski que vous pratiquez.

A down-to-earth evaluation of the type of skier you are and the skiing you do is key to finding the ski made for you.

COÛTS / COST
$=-750$
$$=750-1000$
$$$=1000-1250$
$$$$=+1250$

LES PRIX INCLUENT LES FIXATIONS / PRICES ARE WITH BINDINGS

SKIEURS EXPERTS / EXPERT SKIERS

Coureur dans l'âme
Vous avez besoin de vitesse et passez la plus grande partie de votre temps à faire des virages coupés rapides sur neige damée ou durcie. Vous osez parfois vous lancer sur des parcours de course afin de tester vos habiletés. Vous recherchez la connexion ultime du coureur, où vitesse et précision se rencontrent.

Race Carver
You have a genetic need for speed and spend most of your time ripping warp-speed carves on groomed or hard snow. You might even test your skills against the clock on a race course from time to time. You seek the racer's nexus, where speed and precision conjoin.

Technicien montagnard
Vous skiez avec élégance, traçant la neige avec la précision d'un rapporteur d'angles. Vous êtes dans votre élément sur surface damée, en terrain pentu, mais voulez un ski traceur des courbes capable d'affronter une variété de terrains et de conditions de neige. Vous skiez comme un moniteur sans en être un.

Mountain Technician
You ski with elegance, etching lines on the snow with a protractor-like accuracy. You are in your zone on groomed, steep terrain, but you also want a carving ski comfortable on a variety of terrain and snow conditions. If you aren't an instructor, you ski like one.

Freeskieur tout-terrain
Quand vous skiez, la créativité vous inspire. Comme l'artiste face à sa toile, vous profitez de l'ensemble de la montagne, variant les formes de virages, les types de neige et de terrains, pour les modeler à votre façon. Bien que vous skiiez en terrains balisés, vous brillez vraiment en hors-piste ou lors des journées de poudreuse.

All-Mountain Freeskier
Creativity drives your skiing. You use all of the mountain like an artist with a canvas, mixing turn shapes, snow types, and terrain types into your personal art form. You spend time on in-bounds trails, but your imagination really comes alive off-piste or when it's a powder day.

SKIEURS INTERMÉDIAIRES/AVANCÉS / INTERMEDIATE/ADVANCED SKIERS

Guerrier de fin de semaine
Sportif, vous skiez avec confiance et vigueur. Bien que vous soyez tout à fait à l'aise sur pistes intermédiaires, votre technique aurait besoin d'être peaufinée en terrain expert. Comme vous souhaiteriez maîtriser les virages coupés tel un expert, et ce, peu importe la pente, vous cherchez un ski qui vous aidera à vous propulser au prochain niveau.

Weekend Warrior
You ski with a confident, athletic vigor. While you can hang with anyone on blue terrain, your technique falters a bit on black diamonds. You want to carve turns like an expert on any pitch, and you need a ski to help carry you to the next level.

Skieur de plaisance
Ce qui vous plaît, c'est de skier à vitesse modérée. La vitesse ne vous effraie pas mais vous n'êtes pas pressé. Vous aimez vous balader en douceur sur les pistes intermédiaires. Bien qu'à l'occasion, vous affrontiez les bosses ou le hors-piste, vous préférez la glisse d'un luxueux damé.

Pleasure Pursuer
Cruise, baby, cruise. You're not afraid of speed, but you aren't in a rush either. You're happy with smooth, easy-going sailing on mostly blue runs. Moguls or ungroomed terrain might be in the picture from time to time, but a luxurious ride on groomers is the stuff of your dreams.

Explorateur tout-terrain
Votre objectif est simple: skier partout. Pistes damées, bosses, sous-bois, poudreuse, hors-piste – tout y est. Vous avez besoin d'un ski polyvalent, et non d'un spécialiste, qui convient à tous les types de neige et tous les terrains, qui vous accompagnera à mesure que vous prendrez confiance en tout-terrain.

All-Mountain Explorer
Your skiing goal is simple: Go everywhere. Groomed runs, moguls, trees, a little powder, a little off-piste – all in play. You need a ski with an any-snow, any-terrain skill set, not a specialist, and a ski that can grow with you as your all-mountain confidence grows.

Explication de notre présentation Our presentation explained

Points forts — Wow Factor

NOM DU SKI/SKI NAME | TYPES DE SKIEURS /10 SKIER TYPES

DIMENSIONS | FORMES DE CAMBRURE ROCKER SHAPES

VIRAGE COURT / SHORT LONG TURN LONG | COÛT/COST | NEIGE DURE / HARD SNOW | NEIGE MÉLANGÉE/MIXED SNOW | NEIGE FOLLE / SOFT SNOW

ROCKER | LONGUEURS DISPONIBLES LENGTH AVAILABLE

Pourquoi acheter — Why Buy



Sinuse SL
poc
www.pocsports.com

Nous vous présentons le guide d'achat *Skipresse* 2012. Voici ce que les six prochaines pages vous réservent :

- 51 modèles de skis provenant de 12 manufacturiers ont été passés en revue.
- Les skis sont placés selon le type de neige qui leur convient le mieux.
- Les skis conçus pour la neige durcie ont été placés au début du guide et ceux répondant mieux en neige molle, à la fin.
- Chaque revue présente les spécificités d'un modèle en particulier selon sa compatibilité à certaines conditions de neige.
- Chaque revue fournit également les caractéristiques précises du ski: dimensions, longueurs disponibles, types de skieurs, cambrure, type de rayon de virages, prix.

Nous espérons que ce guide vous aidera à choisir le ski qui convient le mieux au style de ski que vous pratiquez. En ce qui concerne les skis de neige profonde et ceux de ski hors-piste, surveillez notre prochaine parution, ils y seront à l'honneur. Bonne recherche !

Welcome to the 2012 *Skipresse* buyers' guide. Here is what is in store in the next six pages:

- 51 models from 12 companies are reviewed.
- Skis are ordered according to the snow they are best suited for.
- Skis best suited for hard-snow use are reviewed first, finishing with skis best suited for softer snow.
- Each review includes a specific breakdown of a particular model's suitability for particular types of snow.
- Each review also contains details about a model's dimensions, available lengths, recommended skier types, camber profile, turn-radius preference, and price.

We hope this helps in your search for new skis best suited for you and your skiing. For deep-snow and off-piste skis, stay tuned. A review is on tap for the next issue of *Skipresse*. Enjoy!

Doté d'une plaque plus légère lui procurant fougue et vitalité, un engin de course pour skier à plein régime. Chez Head, la technologie KERS procure un bel effet de rebond en sortie de virage.

A lighter plate gives this ski a sprightlier feel, but this is still a full-throttle speed machine. Head's KERS technology provides a nice, turn-ending rebound.



HEAD REBELS I.SPEED

1 1 2 6 6 9 4
70% 30% $$$$ 70% 30% 0%
TRAD | 165, 170, 175, 180, 185

Vous ne connaissez que trois vitesses: rapide, plus rapide et la plus rapide. En course ou pour le plaisir, vous skiez tout en puissance, comme un coureur.

You know three speeds: fast, faster, and fastest. You might do a little racing, but even if you don't, you ski with a power-packed racing style.

Impulsif, explosif. Notre analyste a louangé ce cheval de course pour son « énergie incroyable », terminant ses virages avec un « effet de trampoline ».

Snap, crackle, pop. Our reviewer praised this racehorse for its "amazing energy," releasing from a turn with "trampoline effect."



ROSSIGNOL RADICAL 9SL

1 2 2 6 8 1 0 4
70% 30% $$$ 70% 30% 0%
TRAD | 156, 161, 166, 171

Sur un parcours de course ou en piste, vous enchaînez les virages rapides à la vitesse de l'éclair, vous cherchez donc un ski dont la seule vocation est d'y parvenir. Aucun compromis.

You make lightning-fast fall-line turns in and out of the race course, and you want a ski totally focused on doing that. No compromises for you.

À l'époque des skis larges, il n'est pas évident de trouver un ski de slalom exubérant et foudroyant présentant 68 mm sous le patin. Le SLR est vif et facile à contrôler.

In the age of wide skis, a high-spirited, slalom slasher that is 68mm underfoot is becoming a harder find. The SLR is a lively ski that is still easy to control.



BLIZZARD SLR MAGNESIUM

1 2 1 6 8 1 0 5
80% 20% $$$ 70% 30% 0%
TRAD | 153, 160, 167, 174

Vous êtes un coureur ou l'avez déjà été. Polyvalent, le SLR peut réaliser de grands virages dans une neige légère, mais les virages rapides sur surface durcie demeurent sa force.

You are a racer, or you used to be. While the SLR has the versatility to handle longer turns in softer snow, quick turns on the harder stuff are the selling point.

Une bonne dose de rigidité en torsion engendre une réponse puissante pour les virages serrés sur neige durcie.

A serious load of torsional rigidity gives the SLR a power-packed response for short turns on race-hard snow.



NORDICA DOBERMANN SLR

1 2 1 7 0 1 0 6
70% 30% $$$$ 70% 30% 0%
TRAD | 156, 160, 165

En regardant les coureurs sur la Coupe du monde à la télé, vous pensez : je veux skier comme eux. Notre analyste a aimé le SLR, un ski de Coupe du monde tolérant « qui vous gardera en piste. »

You see World Cuppers on TV and think: I want to ski like that. Our reviewer likened the SLR to a forgiving World Cup ski: "You won't be thrown out of the bus."

Le Speed Course de l'an dernier, éblouissant à haute vitesse, est de retour. Pourquoi changer ce qui fonctionne à merveille ?

The Speed Course returns from last year's line-up as an all-star, racy ripper. And why not? Why mess with a beautiful thing?



DYNASTAR SPEED COURSE TI

1 2 1 7 1 1 0 5
40% 60% $$$ 60% 40% 0%
TRAD | 159, 165, 171, 177, 183

Vous voulez un ski qui taille les courbes sur neige durcie avec la précision et la puissance d'un couteau de chef parfaitement aiguisé. Autre bonne nouvelle: « très tolérant », selon notre analyste.

You know three speeds: fast, faster, and fastest. You might do a little racing, but even if you don't, you ski with a power-packed racing style.

Un « système d'amortisseur avec piston humecteur d'huile intégré », selon Blizzard, pour une glisse tout en douceur. « Aucune vibration, même sur un damé très dur », affirme notre analyste.

A "floating piston oiled damping system," according to Blizzard, means smooth, smooth, smooth. "Even on frozen corduroy, no vibrations," wrote our reviewer.



BLIZZARD G-POWER FS

1 2 3 7 2 1 0 5
60% 40% $$$$ 60% 40% 0%
TRAD | 160, 167, 174, 181

L'arme rêvée du skieur agressif de l'Est. « Dynamique, amusant, avec un bon rebond – un réel plaisir à skier à vive allure », a-t-il dit.

An aggressive, Eastern skier's dream machine. "Dynamic, fun, and with rebound – a pleasure to ski at high speed," was our reviewer's report.



Fornix

poc

www.pocsports.com

C'est ici, sur son continent, que K2 passe en mode « euro ». Après avoir fait un tabac auprès des adeptes de la conduite coupée en Europe, K2 nous présente le Velocity, un as de la vitesse.

Back here on its home continent, K2 goes Euro. After a version of the Velocity wowed European carvers, K2 is introducing this fall-line speed machine to North America.



K2 VELOCITY

1 2 1 | 7 2 | 1 0 6
70% 30% | $$ | 60% 40% | 0%
TIP | 165, 172, 179

Skieur de piste, vous enchaînez rapidement les virages serrés. « Ce ski est avide de neiges durcies », sa force majeure, selon notre analyste.

You stay on the piste and like a fast hopscotch from one tight turn to the next. "This ski craves hard snow," is how our reviewer summed up the ski's main strength.

Une bête sauvage grâce à sa construction combinant deux plaques de métal. Le Speed Rocker permet à K2 d'intégrer son expertise en cambrure inversée pour créer de puissants skis de conduite coupée.

Two metal plates in the ski's construction make this a burly beast. Speed Rocker design is at the heart of K2's effort to apply its rocker expertise to powerful carving skis.



K2 CHARGER

1 2 1 | 7 4 | 1 0 6
50% 50% | $$ | 50% 50% | 0%
TIP | 160, 167, 174, 181

Si vous aimez dévaler la piste, vous aimerez le Charger. Éclatant à grande vitesse, notre analyste a aussi trouvé qu'il répond magnifiquement bien dans toutes conditions de neige.

If indeed you like to charge, the Charger is for you. It is a ski with a need for speed, but our reviewer also found that it handled variable snow conditions masterfully.

Une technologie issue de la course et un flex harmonieux n'affectant aucunement sa rigidité en torsion. Un déclenchement de virage vif combiné à la fluidité d'un ski de slalom géant.

With technology born in the race department, construction allows an even flex while maintaining torsional rigidity. Snappy, slalom initiation couples with a fluid GS finish.



FISCHER PROGRESSOR 900

1 2 1 | 7 5 | 1 0 4
60% 40% | $$$ | 50% 50% | 0%
TRAD | 160, 165, 170, 175, 180

Vous effectuez des virages techniques, peu importe le terrain ou le type de neige, et skiez avec la précision d'un coureur.

You like making technical turns no matter what terrain or snow type you face. You aren't a racer, but you like skiing with racing precision.

Fabriqué au Québec, par des Québécois, pour des Québécois. Raccoon a conçu ce tailleur de courbes – avec des noms et des graphismes différents selon la longueur – pour les conditions du Québec.

Made in Quebec, by Quebecers, for Quebecers. Raccoon designed this carver – with different names and graphics for different lengths – specifically for Quebec skiing.



RACCOON FREERIDE 72

1 2 4 | 7 6 | 1 1 0
60% 40% | $$$ | 50% 50% | 0%
TIP | 155, 165, 171

Skieur expérimenté, vous aimez bien sillonner l'ensemble de la montagne mais passez plus de temps sur ou près des pistes.

You are a strong skier who likes exploring the whole mountain but who spends most of the time on or near the piste.

La technologie Coupe du monde intégrée à un tailleur de courbes tout-terrain. Skieuses au coeur sensible, s'abstenir. Un ski aussi puissant qu'une locomotive.

World Cup race technology gets integrated into an all-mountain carver. No sissy ladies board, this is a rip stick with the power of a locomotive.



ATOMIC CLOUD D2 75 ♀

122 75 109 (at 157cm)
70% 30% | $$ | 50% 50% | 0%
TIP | 148, 157, 166

Skieuse robuste, vous avez besoin d'un ski à la hauteur de votre talent. Lors de la mise à carre, un ski qui vous propulsera telle une machine de course. Sans compromis.

You're a strong woman who wants ski to match your strength. No compromises here – you want something that, when laid on edge on-piste, can tear it up like a racing machine.

Pas de « ajoute une touche de rose et coupe un peu sur la longueur. » Un ski de conduite coupée assez musclé pour tenir tête à la plus puissante des skieuses.

No pink-it-and-shrink-it woman's ski here. This is a carving ski with the muscle to stand up to a forceful skier in the cockpit.



K2 SUPERBURNIN ♀

1 2 1 | 7 2 | 1 0 5
70% 30% | $$ | 50% 50% | 0%
TIP | 146, 153, 160, 167

Skieuse experte, vous adorez les surfaces durcies mais recherchez un ski de conduite coupée assez polyvalent pour bien répondre lorsque la neige ramollit où quand les bosses se forment.

You're an expert who likes to rip on the hard stuff, but you want a carver with the versatility to mix it up when the snow softens or moguls appear.

Une ligne de cotes généreuse avec un soupçon de cambrure renversée en spatule, un combo idéal pour tailler les courbes aisément. « Un arc parfait à chaque virage », rapporte notre analyste.

An ample sidecut and just a smidgen of tip rocker are an ideal combo for easy carving. "A perfect arc on every turn," was our reviewers glowing report.



ROSSIGNOL PURSUIT 16

1 2 4 | 7 4 | 1 0 4
60% 40% | $$ | 40% 60% | 0%
TIP | 149, 156, 163, 170, 177

Vous passez la grande partie de votre temps sur ou près des pistes. Votre arme, c'est la précision. Ce qui vous rend heureux : la sensation de l'accroche quand vous tracez des courbes parfaites.

You spend most of your time on or near the piste, and you love that feeling of rolling on edge for the reward of clean, unerring turns. Precision is the name of your game.

Le Waveflex 14, grâce au niveau système de fixations allégées d'Elan, enfile les virages serrés avec l'aisance d'un papillon, et regorge de précision en grandes courbes.

The Waveflex 14 flits through tight quickies like a butterfly, assisted by Elan's new light bindings, but still rounds out big turns with unerring precision.



ELAN AMPHIBIO WAVEFLEX 14

1 2 5 | 7 4 | 1 0 4
60% 40% | $$$$ | 50% 50% | 0%
TIP | 152, 160, 168, 176

Vous souhaitez trouver un ski techniquement bien rodé qui s'agencera parfaitement à vos compétences, également bien rodées. Le Waveflex 14, un champion conçu pour nos pistes de l'Est.

You want a well-rounded, technical ski to match your well-rounded skill set. The Waveflex 14 is an Eastern on-piste champ.

La technologie Full Suspension permet au Viva Ultrasonic de rester en contact avec la neige. « Un flex parfait » qui a vraiment impressionné notre analyste.

Full suspension keeps the ski in solid contact with the snow. "A perfect flex" was what really impressed our reviewer.



BLIZZARD VIVA ULTRASONIC ♀

1 2 1 | 7 3 | 1 0 5
60% 40% | $$ | 40% 60% | 0%
TRAD | 153, 160, 167, 174

En un mot, polyvalence. Selon lui : « un ski qui permettra à la skieuse intermédiaire de grandement s'améliorer, sans craindre l'attitude agressive d'un ski de course. »

In a word, versatility. Our reviewer's comment: "An intermediate skier will improve greatly without being frightened by the aggressive behavior of a race ski."



Synapsis
poc
www.pocsports.com

Léger, grâce au nouveau système de fixations allégées d'Elan, l'Insomnia transforme la conduite coupée en une balade dans les nuages.

The lightness of the Insomnia, augmented by Elan's new, light bindings, makes carving feel like floating on a cloud.



ELAN AMPHIBIO INSOMNIA ♀

1 2 5 7 4 1 0 4
60% 40% $$$ 40% 60% 0%
TIP | 152, 158, 166

Bien que vos compétences techniques soient bien aiguisées, vous préférez skier en contrôlant votre vitesse de croisière plutôt qu'en mode course.

Your technical skills are finely honed, but you like putting them to work in cruise control rather than in race mode.

Doté de la technologie et de la forme révolutionnaire BBR de Salomon, un ski avec lequel les skieuses auront de la facilité à exécuter leurs virages.

Salomon has brought its revolutionary BBR shape and technology to a particularly easy-turning women's model.



SALOMON BBR SKYLITE ♀

1 2 7 7 4 9 1
50% 50% $ 30% 70% 0%
TRAD | 140, 150, 160

Skieuse avancée, vous n'appréciez guère avoir à travailler fort quand vous skiez. Notre analyste l'a adoré : « très léger, il facilite l'entrée en virage et la rotation. »

You are a solid, advanced skier who doesn't like the idea of hard work when you ski. Our reviewer praised the Skylite as "very light, with easy initiation and rotation."

Une puissante bombe pour tailler des courbes dans l'Est. Un ski pour expert mais assez facile à piloter pour l'intermédiaire avancé. Notre analyste a apprécié son style « jet de combat. »

A powerful, Eastern carving machine, this expert ski's smooth handling is manageable for advanced intermediates. Our reviewer likened it "a stealth fighter jet."



ROSSIGNOL PURSUIT 18

1 2 2 7 6 1 0 2
50% 50% $$ 30% 70% 0%
TIP | 156, 163, 170, 177

Ce qui vous allume, ce sont les virages coupés à vive allure sur le damé, mais vous voulez aussi une touche de polyvalence tout-terrain. Un choix difficile à battre pour une journée typique dans l'Est.

High-speed carving on groomers is your main thing, but you want a little all-mountain versatility. A hard choice to beat for a typical day in the East.

Notre analyste a vraiment été impressionné par sa tenue à carre et sa polyvalence : « Pour les skieurs de l'Est, une machine polyvalente qui peut tailler les courbes. »

Our reviewer was really impressed by the ski's edge grip and its versatility as "an Eastern all-round carving machine."



NORDICA FIRE ARROW 74 EDT

1 2 4 7 4 1 0 7
70% 30% $$$$ 30% 70% 0%
TRAD | 164, 172, 180

Skieur robuste, vous passez la majeure partie de votre temps en piste, sur le damé ou sur neige durcie, et adorez enfiler les virages rapides en passant d'une carre à l'autre. Un mot : *carving*.

You're a strong skier who stays mainly on the piste, and you love making quick, edge-to-edge turns on firm or groomed snow. Carve, baby, carve.

Légèreté et cambrure inversée en spatule et au talon – un ski pour neige molle, vous pensez ? Oh non. Le design de cette torpille de piste lui permet d'être rapide et facile à piloter.

Lightness and tip and tail rocker – soft-snow ski, you think. Well think again. The design of this on-piste charger simply makes it quicker and more maneuverable.



VÖLKL V-WERKS CODE

1 2 2 7 6 1 0 4
40% 60% $$$$ 30% 70% 0%
TIP-TAIL | 164, 171, 178, 185

« Pour le skieur expert qui veut skier VITE », selon notre analyste. « Exaltant ! » Il fera le bonheur des experts de l'Est qui cherchent un tailleur de courbes combiné à un ski tout- terrain.

"For an expert skier who wants to ski FAST," wrote our reviewer. "Thrilling!" Eastern experts seeking a convergence of carving and all-mountain talents, hello.

Puissance, puissance, puissance. Le Pursuit HP Ti, intègre une technologie issue de la Coupe du monde à un patin de 81 mm. Le résultat : *carving*.

Power, power, power. The Pursuit HP brings World Cup racing technology to an 81mm- waisted ski. The result: Carve, carve, carve.



ROSSIGNOL PURSUIT HP TI

1 2 1 8 1 1 1 1
40% 60% $$$ 30% 70% 0%
TIP | 163, 170, 177

Le match parfait pour les skieurs puissants très forts techniquement qui se donnent à fond à chaque virage. Skieurs moins agressifs, oubliez-ça.

Strong guys with strong technique who go full throttle on every turn will finally meet their match. Less aggressive skiers need not apply.

La version féminine du Fire Arrow 74. Un ski de piste pour tailler des courbes, et, selon notre analyste, d'une rapidité remarquable.

The chick-stick version of the Fire Arrow 74. A carving machine on the piste, this is a ski, wrote our reviewer, that is notable for its quickness.



NORDICA CINNAMON GIRL ♀

1 2 4 7 4 1 0 7
70% 30% $$ 30% 70% 0%
TRAD | 148, 156, 164, 172

Skieuse avancée à experte, vous enfilez les virages rapides en piste mais recherchez également la polyvalence d'un ski tout-terrain.

You're an advanced to expert skier who loves snapping off quickies on the piste, but you still want a ski with all-mountain versatility.

Le nouvel objectif de Völkl d'allier légèreté et stabilité donne un résultat impressionnant. Une initiation de virage facile suivie d'une sortie douce et contrôlée.

Völkl's new goal of combining lightness and stability achieves high marks here. Effortless turn initiation combines nicely with a controlled, smooth finish.



VÖLKL ESSENZA CHIARA ♀

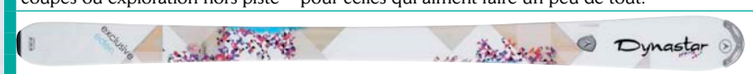
1 2 3 7 7 9 7
60% 40% $$ 30% 70% 0%
TIP | 141, 148, 155, 162

Vous voulez un ski facile à manier et capable de développer de la puissance quand l'intensité augmente. « Toute skieuse, peu importe son niveau, aime garder le contrôle », selon notre analyste.

You like an easy ski that can ramp up its power as you ramp up your aggression. "Any category of skier can enjoy constant control," wrote our tester.

L'Exclusive Idyll, un ski polyvalent : neige dure ou molle, skieuses intermédiaires ou expertes, virages coupés ou exploration hors-piste – pour celles qui aiment faire un peu de tout.

With the Exclusive Idyll, Dynastar is touching all bases. Hard snow, soft snow, intermediate, expert, carving, off-piste exploring – a do-everything, please-everyone dynamo.



DYNASTAR EXCLUSIVE IDYLL ♀

1 2 4 7 8 1 0 4
50% 50% $$ 60% 40% 0%
TIP-TAIL | 146, 152, 158, 164, 170

Skieuse avancée, vous cherchez toujours à vous améliorer. Pour réussir votre entrée dans le merveilleux monde des virages coupés, l'Exclusive Idyll est difficile à battre.

You are an advanced skier looking to step your game up to the next level. For your entry into the joys of carving – on hard or softer snow – the Exclusive Idyll is hard to beat.

Receptor Bug
poc
www.pocsports.com



« Le même ski polyvalent et fantastique» de l'an dernier est de retour, selon notre analyste. Et il affiche un tout nouveau look des plus élégants.

What our reviewer called "the same, fantastic all-rounder" from last year returns with a spiffy new cosmetic.



SALOMON ENDURO XT 800

1 2 5 7 9 10 7
30% 70% $$$ 20% 80% 0%
TIP-TAIL | 154, 161, 168, 175, 182

Solide skieur, vous cherchez un ski avec lequel vous pourrez tout faire, peu importe les types de défis que vous lanceront les montagnes de l'Est.

You are a strong skier looking for a do-everything ski that can handle any and all challenges that Eastern skiing can dish out.

Une cambrure inversée de cinq millimètres en spatule pour déclencher le virage plus facilement. La solution pour celles qui ne tiennent pas à travailler trop fort pour leurs virages.

With five millimeters of tip rocker, this is turn initiation made easy for women who don't like to work too hard for their turns.



BLIZZARD VIVA 7.6 ♀

1 2 2 7 6 10 5
60% 40% $$ 20% 70% 10%
TIP | 142, 149, 156, 163

Skieuse avancée, vous affrontez les conditions variées de l'Est; surface glacée jusqu'à la poudreuse traffolée. Vous voulez un ski qui vous accompagnera partout, dans toutes les conditions de neige…ou presque.

You're an advanced skier who encounters a variety of Eastern conditions, from ice to broken powder. You need a ski to take you anywhere in almost any snow.

Conçu avec du lithium, un métal léger (plutôt qu'avec le titanium des modèles plus agressifs), un ski réactif à flexibilité souple, l'idéal pour explorer nos montagnes de l'Est.

Built with softer lithium (rather than the titanium for more aggressive models), this is easy-flexing yet responsive for Eastern exploration.



ELAN INSPIRE ♀

1 2 3 7 2 10 5
60% 40% $$ 20% 70% 10%
TRAD | 152, 158, 166

Un ski pour tout faire – c'est votre objectif premier. Un ski aux caractéristiques prisées : polyvalence et facilité en virages.

One ski does it all – that's your guiding principal. Turning ease and versatility are the inspiring qualities here.

Le Fuel fait partie de la collection « *sidecountry* » de Nordica. Traduction : un ski de piste capable de s'aventurer dans le territoire hors-piste de l'arrière-pays.

The Fuel is part of what Nordica calls its "sidecountry" collection. Translation: an on-piste ski able to make the occasional foray into off-piste territory.



NORDICA FUEL

1 2 4 7 8 10 8
50% 50% $$ 20% 70% 10%
TIP | 154, 162, 170, 178

« Léger, rapide, réactif, incroyable », résume notre analyste. Nordica a visé dans le mille avec ce ski aux habiletés de tout-terrain capable de tailler des courbes.

Four words came to our reviewer's mind: "light, quick, responsive, amazing." Nordica has hit upon a great mix of all-mountain ability and carving talent.

Sa précision et sa polyvalence ont vraiment impressionné notre analyste. Un ski qui n'hésite pas à passer de la piste au hors-piste.

Precision and versatility were the attributes that really impressed our reviewer. This is a ski that makes the off-piste to on-piste transition without hesitation.



DYNASTAR OUTLAND 80XT

1 2 6 8 0 11 0
60% 40% $$ 20% 60% 20%
TIP-TAIL | 158, 165, 172, 178, 184

"Wow! Quelle sensation!" s'est exclamé notre analyste, enchanté. Si vous êtes un skieur expert et cherchez un ski qui peut vraiment tout faire, vous pouvez difficilement vous tromper.

"Wow! What a feeling!" was the report from our ecstatic reviewer. If you are an expert seeking one ski that can do it all, it is hard to go wrong here.

Belle fusion : légère cambrure inversée en spatule avec une touche de cambre traditionnel et un patin moyennement large. Un ski tout-terrain pour toutes les conditions de neige.

This is a recipe ski – take a little rockered tip and mix in some traditional camber and a mid-fat waist. Voila! Now you are cooking with a ski for all terrain and all snow.



K2 RICTOR

1 2 7 8 0 10 9
30% 70% $ 20% 60% 20%
TIP | 160, 167, 174, 181

Skieur chevronné de l'Est, vous cherchez un ski de tous les jours sur lequel vous pourrez aussi compter lors de vos vacances dans l'Ouest.

You're an advanced to expert Eastern skier who wants an everyday ski that will work on a Western vacation, too.

Elan a réussi à combiner de façon efficace deux caractéristiques normalement contradictoires : légèreté et stabilité.

Elan has achieved an unusually effective synthesis of normally contradictory characteristics – lightness and stability.



ELAN AMPHIBIO WAVEFLEX 78

1 2 3 7 8 10 5
40% 60% $$ 10% 70% 20%
TIP | 160, 168, 176, 182

Vous cherchez un ski réactif lorsque vous le poussez mais agréable à piloter quand vous délaissez un peu l'accélérateur.

You want a ski that's responsive when you push hard but is still manageably agreeable when you back off the gas pedal.

Malgré sa largeur et sa cambrure inversée en spatule et au talon, le RTM 80 est étonnamment rapide d'une carre à l'autre. Völkl aime le qualifier de « ludique. »

Despite its width and full-rocker construction, the RTM 80 is surprisingly quick from edge to edge. Völkl likes to call the ski "playful."



VÖLKL RTM 80

1 2 9 8 0 10 7
70% 30% $$$ 0% 80% 20%
TIP-TAIL | 161, 166, 171, 176, 181

Skieur avancé, vous aimez profiter de l'effet de portance lors de vos occasionnelles explorations hors-piste mais favorisez les virages rapides, peu importe le terrain.

You're a strong skier who wants the flotation necessary for occasional off-trail exploration, but you prefer short turns wherever you go.

Deux éléments intéressants: un ski léger (conduite et virages faciles), et une construction avec un support au talon conçue spécifiquement pour l'anatomie féminine.

Two cool things: a light (ergo, easy-to-turn) ski, and construction beefed up behind the heel specifically for a woman's anatomy.



ELAN ILUMINA ♀

1 2 4 7 5 10 4
40% 60% $$ 0% 80% 20%
TIP | 140, 146, 152, 158

Notre analyste l'a qualifié de « vrai ski pour dames. » Vous aimez vous la couler douce mais cherchez un ski réactif, répondant à la moindre touche. L'Illumina vous charmera.

Our reviewer called this a "very lady-like ladies' ski." If you are an easy-going cruiser who wants a ski to respond generously to a gentle touch, the Ilumina will light your fire.



Receptor Bug
poc
www.pocsports.com

Le but de Völkl est de combiner légèreté et stabilité ; pour initier facilement le virage et dévaler les pistes à toute vitesse. Plutôt rare comme combo, mais très efficace.

Völkl's goal here is to blend lightness for easy turning with stability for high-speed charging. An unusual but effective combo.



VÖLKL ESSENZA CHARISMA ♀

127	79	100
50%	50%	$$$ 0% 80% 20%
TIP | 142, 149, 156, 163		

Les skieuses expertes vont aimer sa polyvalence; les intermédiaires en progression vont l'adorer. La description de notre analyse : « excitant et relaxe. Plaisir assuré. »

Experts will like the Charisma's versatility; intermediates moving up will love it. "Exciting and relaxing. A guaranteed pleasure," was our reviewer's description.

Quoi? Un ski avec un 85 mm au patin qui sait tailler des courbes? On ne voit pas ça souvent, mais l'Exclusive Eden passe comme un charme d'une neige molle à une neige plus durcie.

An 85mm-waisted ski that can carve? Unusual to be sure, but the Exclusive Eden makes the transition from soft to firmer snow and back as easily as anything out there.



DYNASTAR EXCLUSIVE EDEN ♀

126	85	110
60%	40%	$ 0% 80% 20%
TIP-TAIL | 152, 158, 165, 172		

Skieuse expérimentée, vous skiez tous les recoins de la montagne et considérez la polyvalence comme une priorité. Avec l'Eden, tenez-vous loin des surfaces très dures et vous serez aux anges.

You're a skilled skier who goes everywhere on the mountain and puts a high priority on versatility. Stay away from the really hard stuff, and you'll be in heaven with the Eden.

Avec sa cambrure inversée en spatule et au talon, maîtriser ses virages devient un jeu d'enfant. Sa capacité à maintenir le contact avec la neige a ébloui notre analyste.

Tip and the tail rocker makes swiveling in and out of turns a breeze. But our tester was amazed at the ski's ability to maintain stable contact with the snow.



BLIZZARD MAGNUM 8.0 CA

123	80	107
40%	60%	$$ 0% 80% 20%
TIP-TAIL | 158, 165, 172, 179		

Skieur intermédiaire à avancé, vous voulez un ski qui vous aidera à hausser votre niveau de jeu en tout-terrain. Voici un ski qui, avec un effort minimal, peut tout faire.

You are a intermediate to advanced skier looking to up your all-mountain game. Here is a ski that can do it all with a minimum of effort.

L'atout du Motive 80, une réplique de la gamme 2011-12, c'est qu'il fut l'un des meilleurs vendeurs l'an passé. Si tant de skieurs l'achètent, c'est sûrement un bon ski.

The selling point is that the Motive 80, a carryover from the 2011-12 line, was one of Fischer's top-selling models last year. If lots of people are buying it, it must work.



FISCHER MOTIVE 80

122	80	110
40%	60%	$$$ 0% 70% 30%
TIP | 161, 168, 175, 182		

Vous voulez un ski qui vous aidera à aiguiser vos compétences de skieur intermédiaire-avancé pour explorer le tout-terrain. Notre analyse a bien aimé ses belles courbes douces.

You want a ski that will help you hone your intermediate to advanced skills for all-mountain exploration. Our reviewer liked its round, smooth turns.

Atomic a vanté sa « transmission dynamique de la puissance ». Lorsqu'on le pousse, ce ski réplique en vous offrant une puissante dose d'énergie.

Atomic boasts about the Blackeye's "lively power transmission." This is a ski that, when energizes, delivers a powerful charge of energy in return.



ATOMIC BLACKEYE TI

125	82	110 (at 174cm)
30%	70%	$$ 0% 70% 30%
TIP | 160, 167, 174, 181		

Notre analyste l'a comparé à un Hummer. Un ski, non pas pour celui qui enchaîne gentiment les virages, mais pour le sportif qui prend d'assaut toute la montagne.

Our reviewer likened the Blackeye to a Hummer. No light little stick that flits from turn to turn, this is a ski for athletic, all-mountain chargers.

Avec une nouvelle construction et de nouveaux matériaux, Völkl a retranché environ deux livres de son poids total. Notre analyste l'a tout de même trouvé « discret mais très puissant. »

With new construction and materials, Völkl has trimmed about two pounds from the overall weight. Still, our reviewer found a ski that was "quiet yet very powerful."



VÖLKL V-WERKS RTM

129	84	111
%	%	$$$$ 0% 70% 30%
FULL | 171, 176, 181		

Selon lui, un ski conçu pour « un skieur avancé à expert qui vénère la VITESSE! » En journée de poudreuse, sa cambrure inversée en spatule et au talon permet aussi l'aventure hors-piste.

Our reviewer recommended this ski for "an advanced skier or expert who likes to go FAST!" Full rocker allows for off-piste exploration on a powder day.

On pourrait l'appeler le Super Polyvalent. Léger (aucun métal), il offre une excellente portance en neige légère et peut aussi tailler des courbes sur surface durcie.

This ski should be renamed Super Versatility. Its lightness (no metal in the construction) allow good soft-snow float, but it can still carve on the harder stuff.



K2 SUPERGLIDE ♀

127	80	109
50%	50%	$$ 0% 60% 40%
TIP | 146, 153, 160, 167		

Skieuse avancée à experte, vous cherchez un ski convenant autant à l'Est qu'à l'Ouest. « Pour un ski plus large, il est très vif dans les virages serrés», a dit notre analyste, impressionné.

You are an advanced to expert skier looking for a ski for both East and West. One talent really impressed our reviewer: "Surprisingly quick in short turns for a wider ski."

Un ski tout-terrain qui, grâce à sa double plaque de titane, lui donne du muscle, ce qui permet à son proprio de s'éclater en traçant de grandes courbes.

Two titanium plates give the Waveflex 82 the muscle needed to absolutely rip through big carves on big-mountain terrain.



ELAN AMPHIBIO WAVEFLEX 82

128	82	109
30%	70%	$$$$ 0% 60% 40%
TIP | 160, 168, 176, 182		

Très bon skieur, vous avez le pied pesant lorsque le terrain s'ouvre à perte de vue. La polyvalence d'un ski de l'Est, certes, mais il brillera vraiment dans les montagnes de l'Ouest.

You're a strong skier who likes pushing pedal to the metal in big, open terrain. Eastern versatility is there, but the West is where this ski will really shine.

Le but: offrir un ski avec une largeur au patin adaptée aux aventures en tout-terrain et sur tous types de neiges, possédant aussi des spécificités de conduite coupée de type course.

The goal: a ski with a waist width for all-mountain and all-snow adventure but with race-like carving characteristics.



NORDICA FIRE ARROW 84 EDT

127	84	111
40%	60%	$$$$ 0% 60% 40%
TIP | 160, 168, 174, 182		

«Engagez la spatule et la forme du ski terminera le virage », dit notre analyste. Pour le skieur de bon niveau qui, lors de ses aventures en tout-terrain, opte pour une technique de course.

"Engage the ski at the tip and let the ski shape complete the turn," instructs our reviewer. Here's one is for strong skiers applying a racy technique to all-mountain adventure.



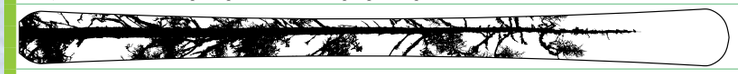
Skull Light

poc

www.pocsports.com

La Trace, L'Épinette, L'Artiste – trois noms différents pour le même modèle de longueurs différentes. Bref, un ski aux multiples personnalités qui peut quasiment tout faire.

La Trace, L'Épinette, L'Artiste – three different names for the same model of different lengths. In short, a ski of multiple personalities that can do just about anything.



RACCOON FREERIDE 83

1	3	3	8	3	1 2 0
30%	70%	$$$	0%	60%	40%

TIP | 156, 172, 178

Votre force : la polyvalence. Dans une même descente, vous enchaînez les virages coupés puis goûtez à la poudreuse du sous-bois. Vous pouvez affronter tout ce que l'Est peut vous servir…ou presque !

True versatility is the name of your game. A single run might include carving on-piste, a foray into the woods for a little pow, and almost anything else the East dishes out.

Chez Head, la technologie Era 3.0 signifie: rebond, rayon, rocker (cambrure inversée.) L'objectif : combiner les qualités d'un ski de conduite coupée à celles d'un ski flottant en neige molle.

Head's Era 3.0 technology stands for: rebound, radius, rocker. The goal is to achieve the ideal interface between the best features of a carver and a soft-snow floater.



HEAD REV 80 PRO

1	2	9	8	0	1 1 1
30%	70%	$$	0%	50%	50%

TIP | 156, 163, 170, 177, 184

Notre analyste a particulièrement apprécié sa stabilité à plein régime et son mordant en virages serrés. L'outil qui plaira grandement à l'expert tout-terrain.

Our reviewer especially appreciated the Rev 80's stability at speed and surprising snappiness in tight turns. All-mountain experts will find a great tool to work with.

L'Experience (chez l'homme) et le Temptation (chez la femme), c'est le même ski sauf que le modèle pour femme est plus joli. L'essentiel : sa super polyvalence.

Experience (for men) and Temptation (for women) are the same all-mountain blaster, only the women's edition is prettier. Huge versatility is the main thing here.



ROSSIGNOL EXPERIENCE 88 TEMPTATION 88 ♀

1	3	5	8	8	1 2 4
30%	70%	$$	0%	50%	50%

TIP | 154, 162, 170, 178, 186

Un pied de poudreuse vient de tomber, vous êtes dans votre élément. Toutefois, vous voulez un ski sur lequel vous pourrez aussi compter lorsque la neige commencera à durcir.

You're in your element on a foot-deep power morning, but you want a ski that remains dependable when the snow firms up underfoot.

Le ski El Paco, un « twin-tip » conçu pour s'amuser partout sur la montagne. Selon notre analyste, un ski pour « un jeune » qui explore la montagne de façon créative.

The twin-tip El Paco is designed for all-mountain goofing around. It is what our reviewer called "a young dude ski" for creative, all-mountain exploration.



NORDICA EL PACO

1	2	4	8	7	1 1 4
30%	70%	$$	0%	40%	60%

TIP | 169, 177, 185

Vous aimez un ski qui taille les courbes en piste mais êtes fou de celui qui transforme la montagne entière en terrain de jeu. Un super outil d'exploration, tant pour l'Est que pour l'Ouest.

You like a ski that can carve the piste but you love a ski that allows you to turn the whole mountain into a playground. A great East and West exploratory tool.

Généralement, les gros skis de freeski ne taillent pas les courbes. Mais le Kendo, avec sa ligne de cotes et son noyau de bois/titane, maîtrise les virages coupés en piste.

A fat ski isn't supposed to do much carving, but the Kendo's sidecut and beefy woodcore/titanium construction elevate this free ski's ability to arc on-piste.



VÖLKL KENDO

1	2	7	8	8	1 0 9
30%	70%	$$$	0%	40%	60%

TIP | 163, 170, 177, 184, 191

Vous passez continuellement du damé aux pentes vierges. « Pour celui qui skie tous les recoins de la montagne avec l'âme d'un freeskieur », estime notre analyste.

You are constantly crossing the border between groomed runs and the outback. "For the skier who uses the whole mountain with a freerider soul," wrote our reviewer.

Sur piste, un ski arborant un grassouillet 87 mm au patin n'est pas censé produire des virages rapides. Le Outland 87 vous prouvera le contraire.

A ski with a chubby 87mm waist isn't supposed to be able to make quick, on-piste turns. Apparently the Outland 87 didn't get that memo.



DYNASTAR OUTLAND 87

1	3	2	8	7	1 1 4
60%	40%	$$$	0%	40%	60%

TIP-TAIL | 165, 172, 178, 184

Fanatique de poudreuse, vous ne voulez toutefois pas, une fois cette belle neige disparue, changer vos skis pour des spécialistes de virages coupés.

You are a dedicated powderhound, but you don't want to have to swap out your deep-snow skis for a carving specialist when the pow is gone.

Le concept «Flipcore» de Blizzard – une construction avec noyau inséré à l'envers dans le moule – améliorant grandement la flottaison en neige molle et facilitant l'entrée en virage.

Blizzard's "Flipcore" concept – basically meaning a ski molded with an upside down camber – enhances soft-snow float and easy turn initiation.



BLIZZARD BUSHWACKER

1	2	5	8	8	1 1 0
20%	80%	$$$	0%	30%	70%

FULL | 159, 166, 173, 180

Skieur aventureux intermédiaire à avancé, vous aimez explorer une variété de terrains comme à Sutton, notamment. En bonus, pour l'Est : un ski de neige molle qui ne perd pas pied sur la glace.

You're an intermediate to advanced adventurer who likes varied-terrain exploration at places like Mt. Sutton. Eastern bonus: a soft-snow ski that doesn't freak out on ice.

Un long *rocker* en spatule et une ligne de cotes inversée en spatule et au talon. Résultat: une nette amélioration de la maniabilité et de la portance en poudreuse.

The long rocker in the tip and the "reverse sidecut" taper at the tip and tail improve maneuverability and soft-snow flotation.



DYNASTAR CHAM 87

1	2	7	8	7	1 0 3
50%	50%	$$	0%	30%	70%

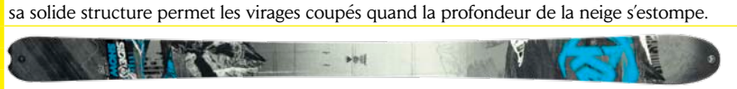
TIP | 166, 172, 178, 184

Bien que vous cherchiez un ski complet possédant plus d'un tour dans son sac, vous souhaitez qu'il soit un as de la poudreuse. « Un véritable investissement », selon notre analyste.

You want a well-rounded ski with many tricks up its sleeve, but surfing the deep stuff is where your ski should shine. Our reviewer liked the Cham 87 as "a real value."

Un ski musclé fait d'un noyau de bois et de deux couches de métal. Sa largeur favorise la flottaison et sa solide structure permet les virages coupés quand la profondeur de la neige s'estompe.

The Sideshow muscles up with a wood core and two metal sheets. Width provides flotation, but the robust structure enables carving when the snow depth thins.



K2 SIDESHOW

1	3	2	9	0	1 1 5
20%	80%	$$	0%	30%	70%

TIP | 167, 174, 181, 188

Évitant les pistes très fréquentées, vous êtes constamment à la recherche de neige vierge. En option sur ces skis : des peaux précoupées. Génial.

You're a guy who is always popping off the main drag in search of any stash of untracked snow. An option for these skis: pre-cut climbing skins. Kinda cool.

First Class
WINTERSTEIGER
Ski & Board Tuning

Voici la première **WINTERSTEIGER Mercury avec polish finish** en Amérique du Nord!

Welcome the first **WINTERSTEIGER Mercury with polish finish** in North America!



NOUVEAU!
NEW!
POLISH FINISH

Profitez du nouveau Mercury Tuning de WINTERSTEIGER chez:
Take advantage of the new Mercury Tuning by WINTERSTEIGER at:

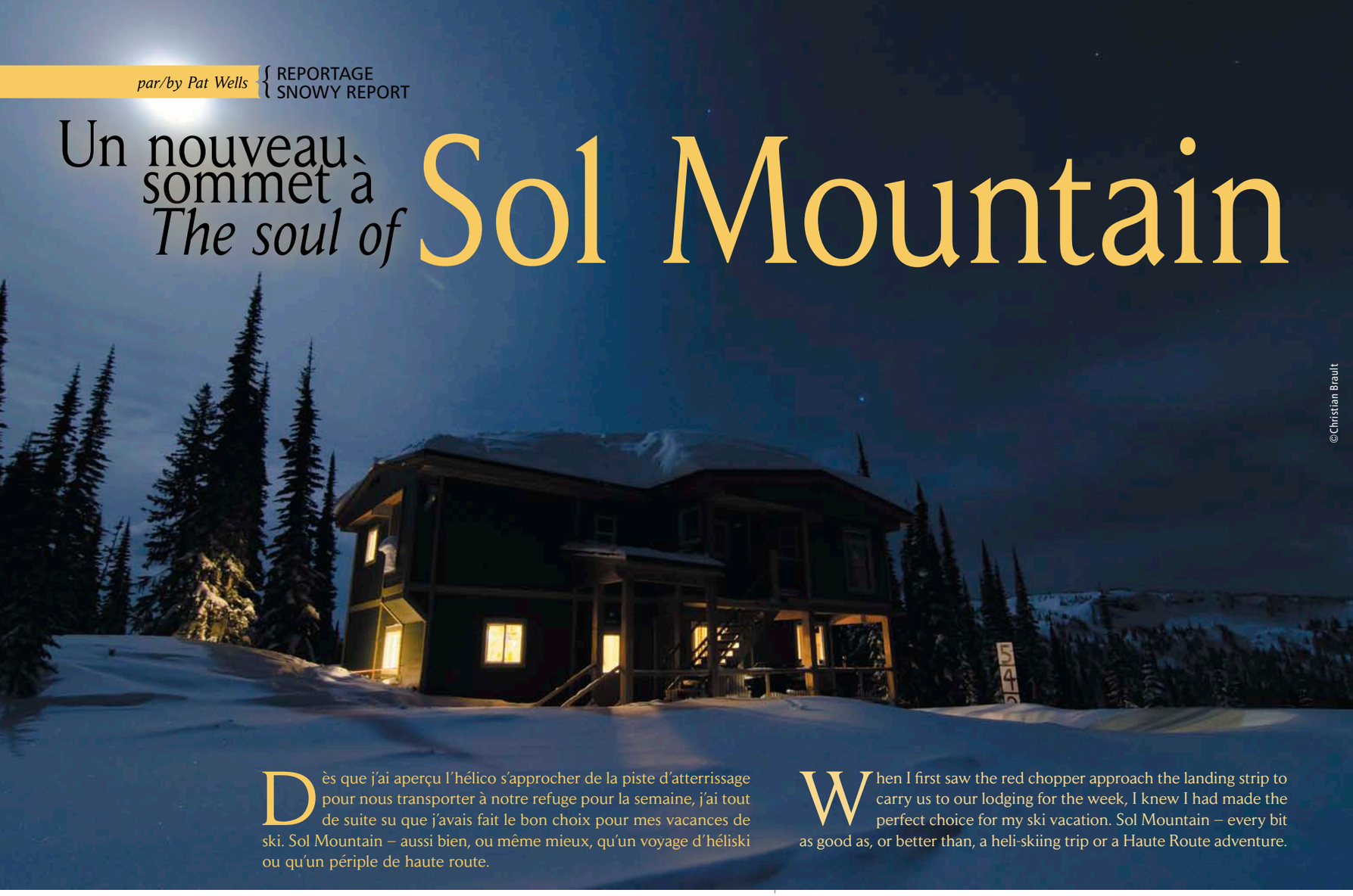
BG'S
BOUTIQUE GARCEAU

boutiquegarceau.com

SKI Mont Garceau SAINT DONAT

skigarceau.com

Un nouveau sommet à *The soul of* Sol Mountain



Dès que j'ai aperçu l'hélico s'approcher de la piste d'atterrissage pour nous transporter à notre refuge pour la semaine, j'ai tout de suite su que j'avais fait le bon choix pour mes vacances de ski. Sol Mountain – aussi bien, ou même mieux, qu'un voyage d'héliski ou qu'un périple de haute route.

When I first saw the red chopper approach the landing strip to carry us to our lodging for the week, I knew I had made the perfect choice for my ski vacation. Sol Mountain – every bit as good as, or better than, a heli-skiing trip or a Haute Route adventure.

Un voyage facile à réaliser – tout a été planifié par Robert Brunet de la boutique Le Yéti de Montréal. Robert organise des aventures de *touring* depuis plusieurs années. Comme il connaît bien le ski de randonnée dans l'arrière-pays, je me savais entre bonnes mains pour ma première expérience du genre.

L'excitation s'est fait sentir dès le décollage. Après avoir survolé des sommets, l'hélico s'est posé près du chalet trois étages : un luxueux refuge au beau milieu d'une nature sauvage complètement enneigée. Notre « chez nous » pour la semaine, accessible uniquement par hélicoptère.

Un chalet impressionnant et accueillant. Dans l'espace commun, d'immenses fenêtres sur des vues incroyables, une cuisine à aire ouverte avec un coin bar et deux longues tables où, à l'heure des repas, les aventures de la journée étaient partagées. En haut de l'aire

For starters, it was easy to arrange – everything was planned out for me by Robert Brunet from the Boutique Le Yéti in Montréal. Robert has been organizing adventure touring trips for years. He



Par un matin doux et ensoleillé, on est tous partis vers le sommet de Sol Mountain.

On a sunny and warm morning, we all headed for the summit of Mt. Sol.



©Christian Brault

commune, six chambres à coucher puis en bas, encore quelques chambres avec des lits superposés. Assez luxueux selon les standards de refuges de ski. Et l'assurance de profiter d'une bonne douche chaude chaque jour – le bonheur.

Notre groupe était assez diversifié : des skieurs de *touring* les plus expérimentés, Donald Bissonnette, Dean Brebner, et Dave Johnson ; des passionnés du ski de randonnée, André Marcotte, Michel Robichaud, Nadie Labonté, Robert Brunet, Claude Gaudry ; Christian Brault, notre skieur-photographe ; et des néophytes du ski de randonnée, Christiane Gagné et moi-même.

Notre première journée a débuté avec un exercice de sécurité obligatoire et le fonctionnement



©Christian Brault

knows big-mountain backcountry touring, so I knew I was in good hands for my first ski-touring trip. The excitement built as the helicopter lifted off, soaring above the high peaks and soon reaching the three-story lodge, a small haven of comfort standing starkly in the serene, white wilderness. Our home for the next several days, with the only way in – or out – being by helicopter.

The lodge was impressive and welcoming. The main living space featured floor-to-ceiling windows, an open kitchen that also served as a wet bar, and two long tables for dinner and a place to share the adventures of each day. The floor above the main room was divided into six bedrooms, while the floor below had several bunks. By remote ski lodge standards, this was pretty fancy. And to be assured of a hot shower on a daily basis – a real luxury.

The group was a diverse bunch : more experienced tourers skiers such as Donald Bissonnette, Dean Brebner, and Dave Johnson ; avid touring skiers such as André Marcotte, Michel Robichaud,

GAGNEZ UN VOYAGE À SOL MOUNTAIN !!!

Valide pour une (1) personne, du 27 au 31 mars 2013 (4 nuitées), à Sol Mountain

* Seule la portion hébergement est incluse dans ce prix de présence

Pour participer : Procurez-vous un coupon de participation lors de l'événement

WIN A TRIP TO SOL MOUNTAIN !!!

Valid for (1) person from March 27 to 31, 2013 (4 nights) at Sol Mountain

* only the accommodation portion is included in this door prize

To participate: Get a participation slip during the event

D'LA POUDRE POUR TOUT L'MONDE 9

Quand?

À partir de 19 h, mardi le 13 novembre 2012

Où?

Au Belmont, 4483 boulevard Saint-Laurent, Montréal

*Pour être éligible au tirage, soyez présents à « La Soirée Ski Hors-Piste » du Yéti, jeudi le 15 novembre 2012

Le tirage se fera entre 19 h et 21 h

When?

Starting at 7 p.m. on Tuesday, November 13, 2012

Where?

At the Belmont, 4483 boulevard Saint-Laurent, Montréal

To be eligible for the drawing, be at the Yéti's "Soirée Ski Hors-Piste" Thursday, November 15, 2012

The drawing will take place between 7 p.m. and 9 p.m.

Sol MOUNTAIN

LE YÉTI à moitié civilisé





des ARVA (appareil de recherche de victimes d'avalanche). On avait tous très hâte ; avec plus de 30 000 acres à explorer, de multiples possibilités nous attendaient. Mais pour vivre l'exubérance de la descente, il fallait d'abord monter – sans remontées mécaniques, mais avec l'aide de peaux que l'on « colle » sous les skis afin de marcher jusqu'aux blancs sommets.

Ainsi, nous avions finalement complété notre première montée. Il neigeait depuis le début de la journée et la lourde poudreuse représentait un réel défi pour certains d'entre nous. Heureusement, après quelques virages, j'ai pu retrouver mes références et ressentis un moment intense de pur bonheur que seule la poudreuse peut provoquer.

Après un premier gros après-midi de ski, on est retournés au chalet pour découvrir les savoureuses surprises que nous avait préparées notre chef, Ian Cowan. Presque péché pour un endroit si loin de toute civilisation… Tous les jours, il nous préparait des petites bouchées qu'on prenait au bar en sirotant une bière ou du vin. À deux dollars le verre, pas de danger de faire sauter le budget ! Ensuite, on nous servait le repas. La qualité des mets, que ce soit au déjeuner, au lunch ou au souper, était incroyable. Et le professionnalisme de tout le personnel, aux petits soins pour nous, a vraiment été exceptionnel.

Tous les matins, je prenais mon café avec Aaron Cooperman, l'un des propriétaires du refuge (l'autre étant Dave Flear). Lui et Dave, deux passionnés des montagnes, ont fait plusieurs voyages d'exploration dans les Monashees pour trouver le meilleur terrain de randonnée. À Sol Mountain, ils ont trouvé la terre promise. Ils y ont construit le chalet qui mesure maintenant 3800 pieds carrés

Nadie Labonté, Robert Brunet, Claude Gaudry, and Christian Brault, our skilled skier-photographer ; and touring newcomers like Christiane Gagné and myself.

Our first day started with a mandatory safety drill and instructions on using avalanche beacons. We were all buzzing with eagerness ; with more than 30,000 acres to explore, a lot of possibilities lay in store. But it wouldn't come easy. The thrill of skiing down had to be



earned by climbing up – no lifts to do away with the hard work. Instead of lifts, we relied on grippy skins on the bottoms of our skis to make our way up the mountainsides.

So there we were after our first climb to the top of a ridge. It had been snowing like crazy since the beginning of the day, and the heavy powder snow was a challenge for some of us, But after a few turns, I found my deep-snow legs





et offre 18 lits. Aaron a exploré tous les recoins de leur petit paradis, baptisant certaines pistes comme Blind Faith, Tunnel Vision, Crystal Vision, Shazam, et cette année, un nouveau secteur appelé Le Yéti.

Ainsi, la même routine à chaque matin : bulletin météo, rapport d'avalanches et caucus des guides Pierre-Étienne Gagnon, Riel MacBoudreau et Aaron pour planifier notre journée de grimpe et de descentes. Séparés en petits groupes selon notre niveau, on partageait un seul but : POUDREUSE. Et le « jackpot », on l'a eu : tous les jours, on franchissait entre 1450 et 1650 mètres de dénivelé dans la poudreuse.

En milieu de semaine, comme l'hélico venait au chalet pour déposer de nouveaux skieurs, Aaron nous a offert d'embarquer pour explorer du nouveau



terrain ; une chance en or et une expérience incroyable – se faire déposer sur un sommet, à cinq kilomètres du chalet, à environ 1000 mètres plus haut. On a mis nos peaux et grimpé vers une zone où ni Aaron ni Pierre-Étienne n'avaient mis les pieds. Une première descente de 400 mètres à travers un bol complètement ouvert, puis une autre de 200 mètres jusqu'au bas de la vallée. On a remonté de 600 mètres pour arriver sur un *ridge* exposé à un vent comme si

and entered the state of happiness that only powder can bring.

After a hard day of skiing, we returned to the lodge for pleasures that seemed almost sinful in a place so far from civilization. On a daily bases, our chef Ian Cowan prepared for us a little snack by the bar as we relaxed with wine and beer. At two dollar a glass, there was no need to worry about busting the wine budget. Then dinner would be served, the quality of the food being amazing whether for breakfast, lunch or dinner. And the professionalism of the whole staff, attending to our every need, was exceptional.

Every morning I shared coffee with Aaron Cooperman, one of two owners of the lodge (the other being Dave Flear). The two owners share a passion for the mountains and for seeking out the best touring terrain after many exploratory trips in the Monashees. At Sol Mountain, they found their promised land. Here they built a lodge, now measuring 3,800 square feet, with 18 beds. From this starting point, Aaron has explored all corners of their little paradise, anointing various slopes such names as Blind Faith, Tunnel Vision, Crystal Vision, Shazam, and, this year, a new sector called the Yéti.

The same routine was repeated every morning : weather report, avalanche report and a meeting of guides Pierre-Étienne Gagnon, Riel MacBoudreau and Aaron to plan our day of climbing and shredding. We would gather outside the lodge and split into groups according to skill level, all with a common goal : POWDER. And boy, did we hit the jackpot, day after day, skiing from 1,450 to 1,650 vertical metres on a daily basis.

FAITES RESTAURER VOS ARMOIRES DE BOIS TOUTES ESSENCES, POUR UNE FRACTION DU PRIX DES ARMOIRES NEUVES







Anne Dubé, designer

Consultez notre service designer pour vos projets de rénovations.

Douze ans d'expérience et une équipe d'artisans pour réaliser vos rêves.

C'EST SIMPLE, RAPIDE ET ABORDABLE.

DEMANDEZ UN ESTIMÉ GRATUIT

Nous avons des équipes dans les régions suivantes :
• Grand Montréal • Laval
• Laurentides • Rive-Sud

450 979-1937 • 1 877 979-1937
www.multilaques.com

FINANCEMENT DISPONIBLE

Sauver des arbres



LA BOUTIQUE SPÉCIALISÉE
À QUÉBEC

3688 de l'Hêtrière, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2L8

418 877-4018
performancebegin@videotron.ca
www.performancebegin.com

FISHER · ARMADA · SALOMON · ROSSIGNOL · BLIZZARD · HEAD · DYNASTAR · LANGE · COREUPT

AIGUISAGE, CIRAGE haute performance 39,99$


©Christian Brault

on était sur l'Everest, et ensuite se payer une autre longue descente de 600 mètres à couper le souffle. Épique !

Après avoir lunché sur le bord d'un ruisseau, on a recommencé à grimper et profité d'une autre descente. De retour non loin du chalet, six d'entre nous, les « crinqués », décidèrent d'en faire une dernière jusqu'à Margie Lake avant de revenir au chalet. Au total, 1650 mètres de dénivelé et huit kilomètres de randonnée. Pas mal bien comme journée !


©Christian Brault

Puis, par un matin doux et ensoleillé, on est tous partis vers le sommet de Sol Mountain. On a d'abord descendu vers Bill Fraser Lake, d'où on a installé nos peaux et, guidés par Pierre-Étienne, on a commencé notre randonnée vers le sommet situé à 2392 mètres d'altitude, environ 720 mètres au-dessus du lac. Après quelques pauses pour s'hydrater et grignoter un peu, on a rejoint le sommet un peu avant midi.

En haut, le soleil et un vent assez puissant nous attendaient. Le temps d'une photo de groupe prise par Christian, et on redescendait. Lors des premiers deux cents mètres, la surface était balayée par le vent suivie d'une neige croûtée qui défonçait, pour finalement se transformer en véritable poudreuse. Des conditions variables, selon notre guide. Le prix à payer pour s'amuser ! Et pour avoir atteint le sommet de Sol, ça valait la peine. Plus on descendait, mieux c'était. En finissant avec Blind Faith, on avait tous oublié les portions difficiles. Selon les dires des autres, Tunnel Vision était super. Les plus courageux remontèrent pour tracer d'autres lignes et les autres rentrèrent pour prendre soin de leurs muscles endoloris. Oui, nos muscles en ont pris un coup, mais c'est le genre d'effort physique qui ravive l'âme. J'y retournerai, c'est certain.

With the helicopter bringing new arrivals in the middle of the week, Aaron offered us a chance to board the chopper for a golden opportunity to explore new terrain. What an incredible experience – to be dropped on top of a ridge five kilometres from the lodge and about 1,000 metres higher. We put skins on and hiked to a zone that neither Aaron nor Pierre-Étienne had ever toured. Our first run was a 400-metre descent through an open alpine bowl, followed by another 200 metres to the valley floor. We then skinned up 600 metres to get blasted by the wind like we were on Everest, followed by another 600-metre blower run. Epic!

We had lunch by the creek before skinning to our next run. Once we were within striking distance of the lodge, six hardy souls chose to ski one more run down to Margie Lake for more smiles, and then back to the lodge, for a total of 1,650 vertical metres and eight kilometers of hiking overland. Not a bad day's work.

On a sunny and warm morning, we all headed for the summit of Mt. Sol. We started with a slide down to Bill Fraser Lake, where we skinned up and headed for the top at 2,391 metres, some 720 metres above the lake, expertly guided by Pierre-Etienne. After a few breaks for water and snacks, we summited before noon.

Sun and a brisk wind greeted us. After a group photo by Christian, it was time to head down. Wind-hammered slab lasted for the first couple of hundred metres, followed by penetrable slab and finally powder. Our guide was calling the conditions variable. But if you want to play, ya gotta pay! And it was worth it to have summited the soul of Sol. The skiing just got better and better as we got lower. Finishing with Blind Faith, everyone seemed to forget the hard start. By all accounts, Tunnel Vision was just fine. The keener of the keen gang headed back up for new freshies, while others made for the lodge to deal with an array of sore muscles. Yes, our bodies took a beating, but it was the kind of physical toil that truly awakens the soul. I can't wait for a return trip to Sol Mountain.


©Christian Brault

Le meilleur moyen pour se rendre à Cherryville, British Columbia *(C-B), est d'atterrir à Kelowna International Airport.* ***Sol Mountain Lodge*** *(250-674-3707)* **www.solmountain.com** *est ouvert du début décembre à la mi-avril. Coût d'un séjour de trois nuitées avec guide et service de traiteur : 1400 $/pp ; coût de sept nuitées : 2 225 $.*

Cherryville, British Columbia, *is best reached by flying into Kelowna International Airport.* ***Sol Mountain Lodge*** *(250-674-3707 ;* **www.solmountain.com***) is open from early December to mid-April. A three-night guided and catered stay is $1,400 per person, and a seven-night stay is $2,225.*

Château
Mont-Sainte-Anne
★★★★
CHATEAUMSA.COM







SKI-IN
SKI-OUT



FORFAIT
RÉSERVEZ
TÔT
20% de rabais*

CONDOS À LOUER ou À VENDRE

POUR LA NUIT OU POUR LA VIE :
ESPACENORDIK CONDOS-HÔTEL
EN LOCATION ET EN VENTE

Le parfait pied-à-terre
à deux pas des télécabines
du Mont-Sainte-Anne !

Chambres, suites, studios avec cuisinette
et condos modernes et rénovés
1 ou 2 chambres avec cuisine complète.

Mont-Sainte-Anne
LE MASSIF DE CHARLEVOIX

DEUX MAGNIFIQUES MONTAGNES À SKIER. UN HIVER PARFAIT À VIVRE ! * DÉTAILS SUR CHATEAUMSA.COM | 1 888 822-8237

Journées
Super Démo
Days

December 15 décembre
December 26 décembre
February 16 février
March 9 mars



SALOMON
SALOMON SHOP TREMBLANT
ATOMIC
@Tremblant
BURTON
@TREMBLANT
MAGASIN DE LA PLACE
ADRENALINE

• Essai gratuit d'équipements 2012-2013
• Conseils d'experts
• Promotion dans les boutiques Intrawest Tremblant

• Test 2012-2013 gear
• Advices and tips from experts
• Special deals in Tremblant Intrawest boutiques

tremblant.ca
1 866 334-0133

ROSSIGNOL SALOMON SALOMON RIDE SNOWBOARDS ATOMIC DYNASTAR NORDICA BURTON SMITH TREMBLANT

ENVOLÉE À SKI
FLYING HIGH. . . ON SKIS

La montagne et le ski sont sans limites. On voit des milliers de vidéoclips impressionnants sur le Web chaque jour de l'hiver. Des fans de ski extrême qui repoussent toujours les limites permises : sauter les plus gros *cliffs*, tracer des lignes jamais skiées, jouer entre la vie et la mort…



© Aventurier Alpin

Il y a aussi des gens créatifs qui inventent toutes sortes de combinaisons pour découvrir la montagne sous un autre angle. Dans mon cas, certaines expériences m'ont amené ailleurs dans ma quête de découvertes à ski : la traversée de la Haute Route, à peaux de phoque, entre Chamonix et Zermatt ; un périple en traîneau à chiens à travers les fjords de la Norvège ; mon aventure vécue en Colombie-Britannique, perdu dans une cabane au milieu des montagnes Selkirk.

Mountains and skiing have few limits. You can see thousands of impressive video clips on the web every day of the winter. Young extreme skiing fans seem always to be jumping off higher cliffs, taking hitherto untried lines, playing on the line between life and death – in short, pushing the limits.

There are creative people who invent all kinds of combinations to see the mountain from a new perspective. In my case, there have been outstanding experiences that have taken me to new places in my quest for skiing-related discoveries : doing the Haute Route from Chamonix to Zermatt ; journeying by dogsled across Norwegian fjords ; and being sequestered in a cabin deep in the Selkirk Mountains in British Columbia.

We're always searching for new opportunities, other ways of seeing and moving around in the most beautiful mountains in the world.

And more often than not in the mountains, there's wind. While it's true that on all of our adventures my team and I are always looking for powder, on our last trip in the Alps we discovered another force of nature, Aeolus, god of the winds, that Europeans have long been using for adventurous undertakings. At ski resorts, paragliding and deltaplaning have been going on for years. The Aeolian potential is huge : speed riding, base jumping on skis, and now, kiting.

During our wanderings in the hidden corners of the French and Swiss Alps, we have skied steeps at la Grave, have found fresh snow in Switzerland, and have now tamed the wind with something usually practiced on water and now adapted for snow : kite skiing.

The sail is similar to that used in kite surfing. Add a pair of







On cherche sans cesse de nouvelles opportunités, d'autres moyens de se déplacer et de parcourir les plus belles montagnes du monde. Et plus souvent qu'autrement, sur la montagne, il y a du vent…

Bien qu'à chacune de nos aventures, on recherche toujours de la poudreuse, on a découvert, lors de notre dernier voyage dans les Alpes, que les Européens exploitent Éole, le dieu des vents, depuis longtemps. En effet, en station de ski, la pratique du parapente et du deltaplane est courante depuis plusieurs années. Les possibilités se multiplient : *speedriding*, *base jump* à ski, et aujourd'hui, le *kite*.

Ainsi, durant notre périple à parcourir les coins cachés des Alpes françaises et suisses, on a skié des pentes raides à la Grave, trouvé de la neige fraîche en Suisse et apprivoisé le vent avec une discipline pratiquée en mer s'étant adaptée à la neige : le *kiteski*.

Une voile similaire à celle du *kitesurf*, une paire de skis et voilà qu'une colline ou une belle grande vallée comme celle du col du Lautaret devient attirante pour skieurs et planchistes. On peut apercevoir partout dans le ciel, des voiles de toutes les couleurs s'entrecroiser. Pas pour rien que c'est le « spot » choisi pour les Championnats mondiaux de *kite* d'hiver. Et dire qu'on y était ! Quel spectacle de voir, d'un côté, ces experts voler, faire des compétitions de sauts, puis de l'autre, notre bande de débutants tentant de manipuler la voile à travers celles des pros !

skis and all of a sudden a hill or a nice big valley near a place like the Col de Lautaret can be seen in a whole new perspective by skiers and boarders. The air becomes filled with sails of every colour, crisscrossing in the sky. You can certainly see why this spot has been chosen for the world championships of winter kiting. What a show – seeing the experts who fly and participate in jumping competitions. And we were there ! A gang of beginners trying to manage our sails among all these pros.

The feeling of traveling by wind power alone can expand the consciousness. After only a day of introduction, we succeeded in grasping the basic technique, and we got the bug. I even decided, then and there, to buy a sail ; one of the competitors was selling his demo sails in the parking lot.

Our team was unanimous : One day we would climb a mountain without skins, using only the force of this big beautiful sail to carry us upward.

Afterward, our caravan headed closer to where Jérôme Grec lives, to make another big discovery. Obviously, our Swiss friend found kite skiing a little tame. As far as he was concerned, the wind was for sailing. So he organized a side-trip to Switzerland and Grimentz (which is a great spot for powder…but I digress…). Here we were initiated into woopy flying, using a flying machine developed by a slightly crazed inventor friend. It's based on a

Présenté avec la collaboration de l'Aventurier Alpin, Patagonia, Black Diamond, The North face, Sol Mountain, Rab et Outdoor Research
Le mardi 13 novembre au Belmont, 4483 boulevard Saint-Laurent, Montréal.

Ouverture des portes à 19 h .

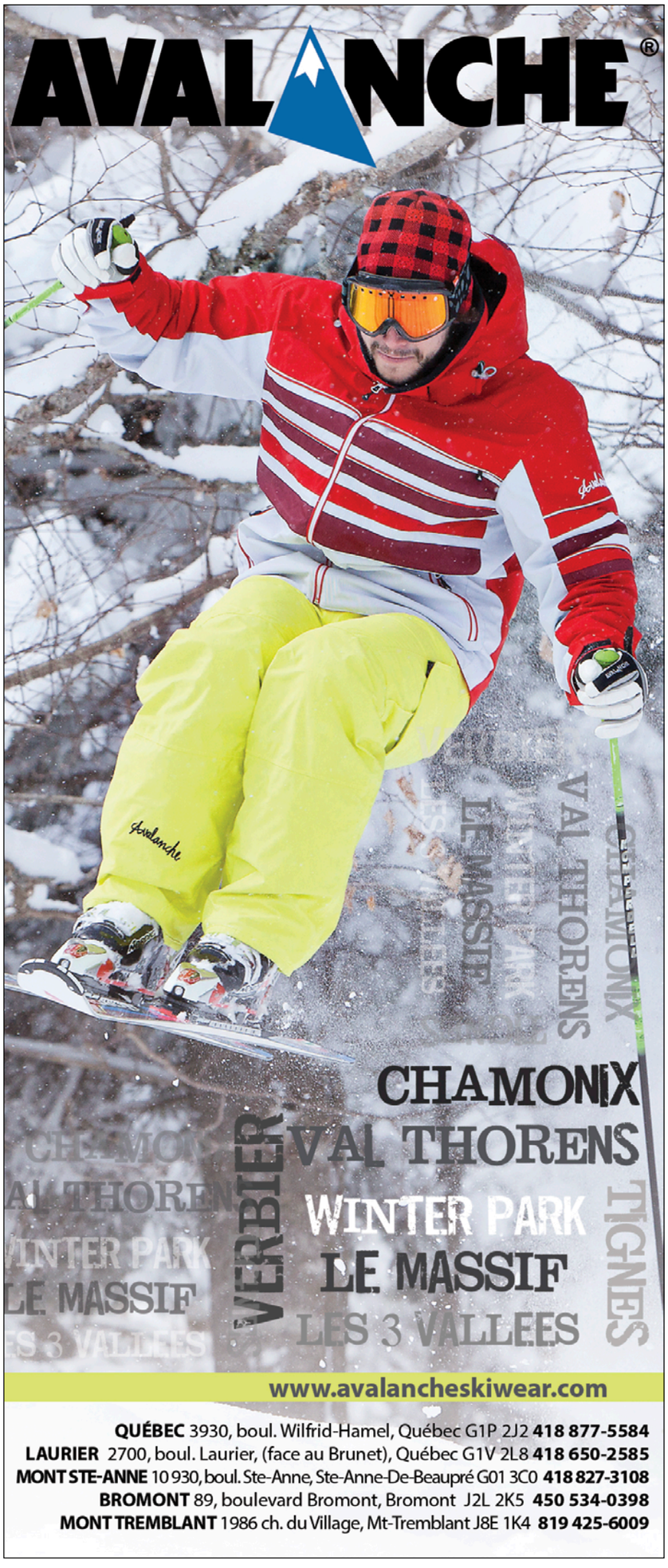
Lancement des films : "Superheroes of Stoke"
de Machstick Productions & "Choose Your Adventure"
de Powder Whore Production

Entrée gratuite *(vestiaire obligatoire)* • 1000 $ en prix de présence • T-shirt gratuit aux 200 premiers arrivants.

Le Yéti, leader du ski d'aventure, équipe les skieurs passionnés depuis 25 ans.

5190, boulevard Saint-Laurent , Montréal • 514 271-0773 - www.leyeti.ca

LE YÉTI à moitié civilisé





La sensation de se déplacer uniquement par la force du vent vous ouvre l'esprit. Après seulement une journée d'initiation, on a réussit à comprendre la technique. Et on devient vite mordu. J'ai même décidé de m'acheter une voile sur le champ ; un compétiteur vendait ses démos dans le stationnement…

Notre équipe est unanime : un jour, on fera une ascension sans peaux de phoque, mais plutôt avec la puissance de cette belle grande voilure.

Notre caravane s'est ensuite déplacée près de chez Jérôme Grec, pour une toute autre découverte. Évidemment, pour notre ami, le *kite* manquait un peu d'adrénaline. Après tout, le vent, c'est fait pour voler ! Il nous a donc organisé une virée à Grimentz en Suisse (très bel endroit de poudreuse mais ça, c'est hors sujet !), pour nous initier au *woopy fly*, un espèce d'engin volant développé par un ami inventeur un peu fou. C'est une aile inspirée du deltaplane croisée avec un parapente.

Résultat : une drôle de structure gonflable qui permet de voler carrément sur les pistes, par-dessus des obstacles,

wing inspired by that of a deltaplane crossed with a paraglider.

The result : a strange sort of inflatable structure that allows users to fly down trails and over obstacles, and to make leaps and bounds some dozens of metres in length – as long as they're travelling more than 70kph ! When I tried it, I immediately experienced a weird sensation of weightlessness, even if my skis never really left the ground. I needed practice.

Jérôme, however, took long, flat, fully controlled flights and sailed over our heads as if he had been doing it for his entire life. Phil Gautier was with us on the trip and, thanks to tips from our private coach and test pilot, Guy Bertrand, he caught the hang of











et de faire des sauts et des bonds longs de quelques dizaines de mètres…à condition de rouler à plus de 70 km/h ! Quand j'ai essayé, j'ai tout de suite senti une folle sensation d'apesanteur, même si mes skis n'ont jamais vraiment quitté le sol. Besoin de pratique.

Jérôme, lui, s'est payé de longs vols planés en plein contrôle, nous passant au-dessus de la tête comme s'il avait fait ça toute sa vie. Phil Gautier, également de l'aventure, a lui aussi attrapé la piqûre en moins de trois descentes, grâce aux conseils de notre entraîneur privé et pilote d'essai, Guy Bertrand. Nos deux oiseaux se lançaient comme des malades. J'en ai perdu mes mots. Impressionnant, le Grec. Faudra refaire ça un jour.

Ces expériences hors du commun nous prouvent encore que le ski, sous toutes ses formes, est sans limites et continuera longtemps à nous animer. Profiter de la montagne et du vent, quelle belle combinaison ! Maintenant que je suis équipé, je pratique souvent le *kiteski* chez moi, sur le lac Tremblant. Une belle façon de compléter mes journées de ski après avoir tapissé la montagne.

woopy flying in less than three descents. Our two birds went crazy flinging themselves into the air. Words fail me. An impressive guy, that Grec. I will have to do this again some day.

This side trip, proved to us again that variations on the skiing theme are all but limitless and will engage our interest for a very long time. Taking advantage of both the mountains and the wind is a great combination. Now that I'm equipped, I often kite ski at home, on Lac Tremblant. It's a fantastic way to finish off my day of skiing on the mountain.

Suivez notre *road trip* en Europe dans une nouvelle saison de *L'Aventurier Alpin,* à Évasion.

Follow our European road trip in the coming season of *L'Aventurier Alpin,* on Évasion channel.

Suivez-nous sur mon blogue à
Follow us on my blog at
www.simonst-arnaud.com



THE OTTAWA Ski Snowboard & Travel Show

CENTRE CE CENTRE

4899 UPLANDS DRIVE • OCT 20-21
SAT/SAM 10-5 • SUN/DIM 10-5

Salon du Ski Snowboard et Voyages D'OTTAWA

FREE ENTRY! ENTREE GRATUITE!

See the following exhibitors at the Show

- ✓ Ski Resorts from across North America
- ✓ Wholesale ski tour operators
- ✓ Manufacturers and retailers of ski and snowboard equipment
- ✓ Ski Clubs
- ✓ *Save* at our giant ski and snowboard sale



CLEARANCE SUPER SALE!
MEGA VENTE DE SKI ET SNOWBOARD!

Details at
OttawaSkiShow.com

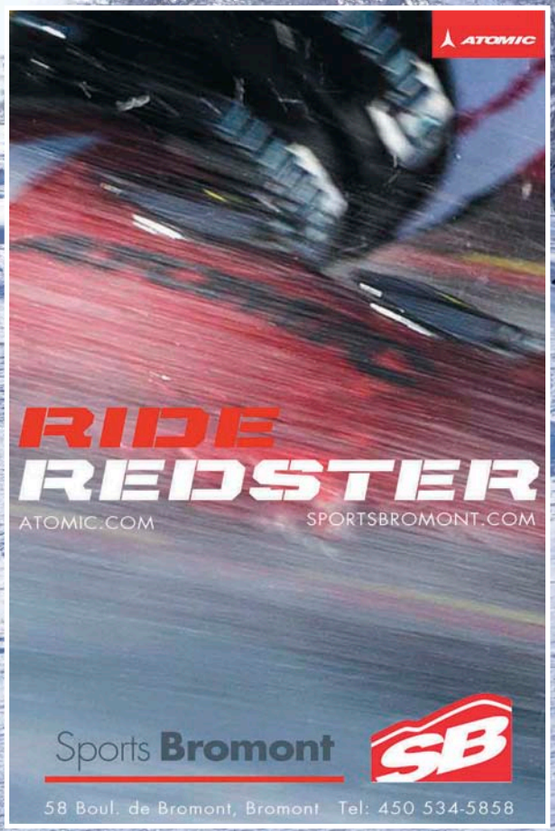
Venez voir des exposants locaux, nationaux et internationaux, comprenant:

- ✓ Stations de ski
- ✓ Grossistes en voyages de ski
- ✓ Fabricants et détaillants
- ✓ Club de ski
- ✓ *Épargnez* lors d'une méga vente de ski et snowboard

skipresse 12

Prendre le temps BROMONT

À BROMONT



PROJET **immobilier** à BROMONT

Parc sur rivière
Condominiums • Maisons de ville • Bromont

Maison de ville | Condo | Jumelé | Cottage









Domaine de 34 acres
sur 1.3 km de rivière
dont 22 protégés

Bureau des ventes

450 534-3111 www.parcsurriviere.com
99, avenue de l'Hôtel-de-ville, Bromont info@parcsurriviere.com

- Condo de 1 à 3 chambres
- Stationnement intérieur et ascenseur
- Unités disponibles pour la saison 2012-2013

License R.B.Q. 8358-2957-01



Prendre le temps BROMONT À BROMONT



La détente au bas des pentes de Ski Bromont

Massothérapie Soins corporels Soins esthétiques

Abonnement aux bains nordiques
à partir de 149$

Peignoir, casier et serviette inclus pour la durée de votre visite

1-800-567-7727 www.amerispa.ca

ubac SKI VÉLO

À votre service depuis 2005

Service personnalisé
12 mois par année
Vente et Réparation
Ski et Vélo

L'équipe UBAC

89, Boul. Bromont
Bromont, Qc, J2L 2K5
T 450 534-2112
www.ubac.ca





Revelstoke, huit heures et des poussières. Depuis plus d'une heure déjà, Ryan Creary s'affaire sur son ordinateur. Devant lui, une journée automnale typique s'esquisse : des propositions à formuler, des contrats à rédiger et des voyages à organiser avant que ne débute la haute saison.

Photographe professionnel depuis un peu plus de dix ans, Ryan Creary est reconnu pour ses clichés empreints d'émotion, ses compositions saisissantes et ses paysages à couper le souffle. Se consacrant presqu'uniquement, depuis ses débuts, à la capture d'images en montagne et en plein air, il a immortalisé des dizaines de cyclistes, de skieurs et de planchistes. Ses photos se sont retrouvées sur les couvertures de publications aussi prestigieuses que *Ski Canada*, *Powder* et *Bike*.

Pourtant, Ryan n'a jamais étudié la photographie. Passionné de sports et de grands espaces depuis son jeune âge, il a plutôt mené des études universitaires en loisir, culture et tourisme au Québec puis en Ontario.

« À cette époque-là, je ne savais pas vraiment ce que je voulais faire pour gagner ma vie, mais j'étais certain de vouloir travailler à mon compte, souligne-t-il. Je savais aussi que j'avais envie de travailler dehors et que c'était important pour moi de disposer d'un certain degré de flexibilité en termes d'horaire. Comme en plus de tout ça, je me passionnais depuis longtemps pour la planche à neige et le vélo, ça me paraissait une bonne idée d'étudier en loisirs. »

Mais suite à l'obtention de son diplôme, après avoir déménagé à Whistler où il a travaillé un peu plus d'un an dans son domaine, Ryan a senti le besoin de se remettre en question.

« L'année pendant laquelle j'ai travaillé à Whistler a été marquante, confie-t-il. Je me suis demandé si ce que je faisais était vraiment ce que j'avais envie de faire toute ma vie. La réponse, c'était "non, pas tout à fait", alors je me suis dit qu'il était encore temps de changer de route si je le voulais. La photographie m'attirait énormément. J'ai pensé retourner sur les bancs d'école pour apprendre, mais j'ai plutôt choisi d'utiliser mon argent pour me documenter et m'acheter de la pellicule. Ce que je voulais vraiment dans le fond, c'était de devenir assez bon pour pouvoir vivre de la photographie. Le diplôme ne m'importait pas. »

Comme on dit, Ryan a appris sur le tas. Petit à petit, il s'est mis à prendre des piges comme photographe, sans pour autant délaisser complètement son boulot en loisirs. Puis, quelques mois plus tard, la chance a tourné : une de ses photos - l'une dont il est le plus fier, d'ailleurs – s'est retrouvée sur le frontispice du magazine *Powder*.

« Je me souviens très bien du moment précis où j'ai appris que ma photo allait se retrouver sur la couverture du magazine. L'éditeur m'a téléphoné pour me dire que c'était vraiment un *big deal*. Il m'a dit qu'il travaillait avec certains photographes depuis plusieurs années et que bon nombre d'entre eux n'avaient jamais eu la chance de



PAR/BY EMILIE CORRIVEAU

PRÉSENTÉ PAR
PRESENTED BY

SWANY
performance gloves

Revelstoke, a bit past 8 a.m. Ryan Creary has already been up for an hour, working on his computer. A typical fall day lies ahead : proposals to write, contracts to draw up and trips to organize before high season gets into gear.

Ryan has been a professional photographer for a shade over ten years. He's known for shots that convey deep emotion, for striking compositions and for breathtaking landscapes. From the very beginning he has devoted his art almost solely to capturing images in the mountains and outdoors, immortalizing dozens of cyclists, skiers and boarders. His photos grace the covers of such prestigious publications as *Ski Canada*, *Powder* and *Bike*.

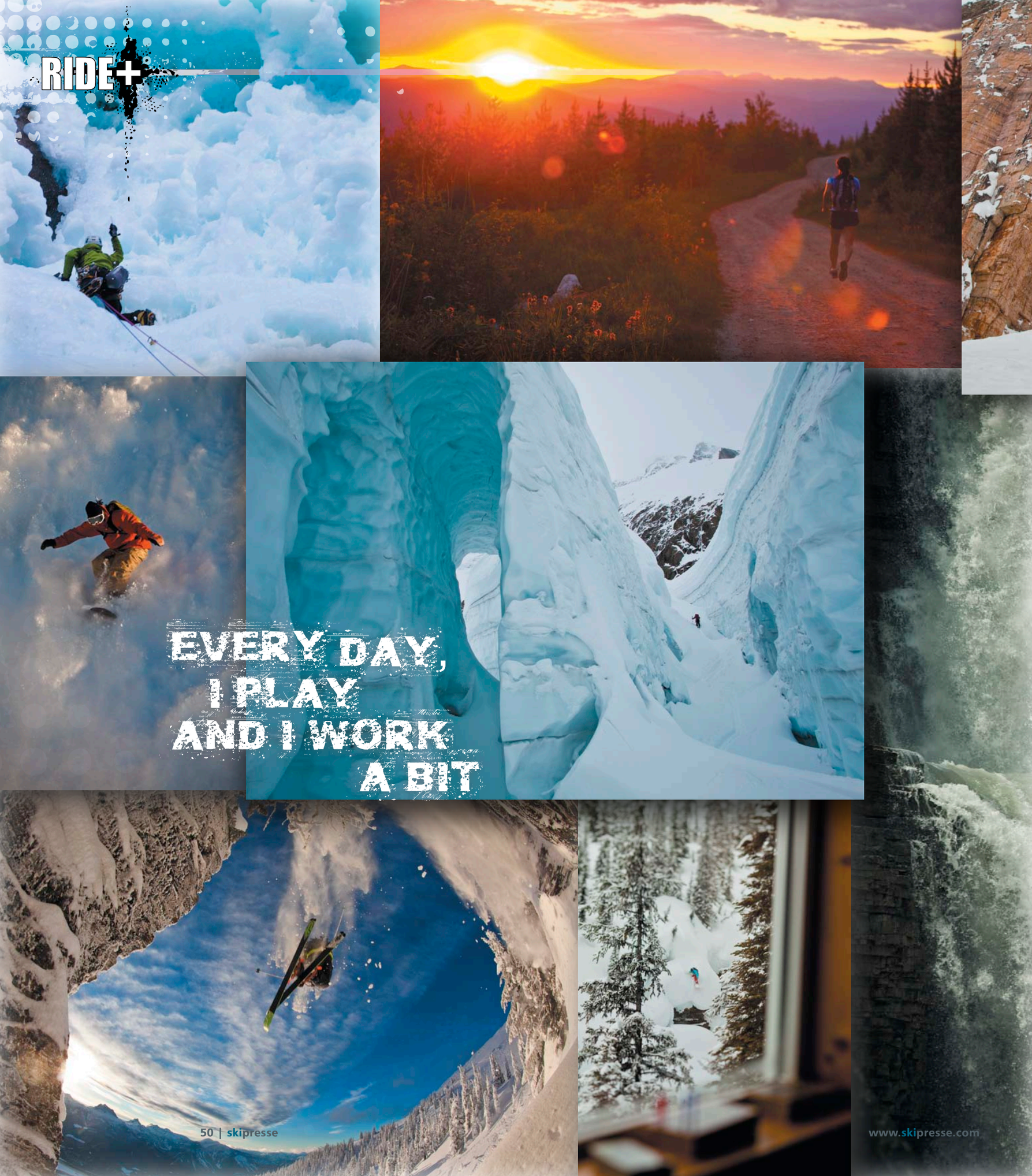
All the same, Ryan has never studied photography. From his earliest youth he's been in love with sports and the great outdoors, even studying education and recreation as a university student.

"At the time, I really didn't know what I wanted to do for a living, but I was pretty sure I wanted to work for myself," he says. "I also knew I felt like working outdoors and that it was important to me to have a certain amount of flexibility in my schedule. As well as all that, I'd been crazy about snowboarding and biking for ages, so it seemed like a good idea to study recreation," he continues.

But after getting his degree, and moving to Whistler, where he worked in his field for a little over a year, Ryan felt the need to re-examine what he was doing.

"The year I worked in Whistler was a big one," he confides. "I asked myself if what I was doing was really what I wanted to do for the rest of my life…and the answer was, 'No, not exactly.' So I told myself there was still time to get onto another track if I wanted to.




RIDE+
EVERY DAY,
I PLAY
AND I WORK
A BIT

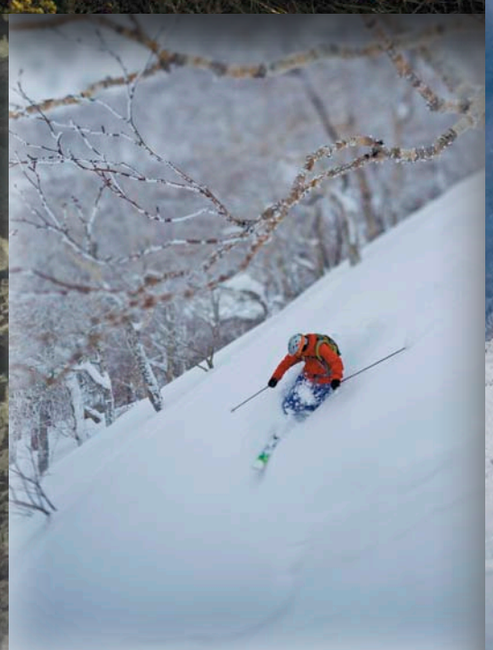


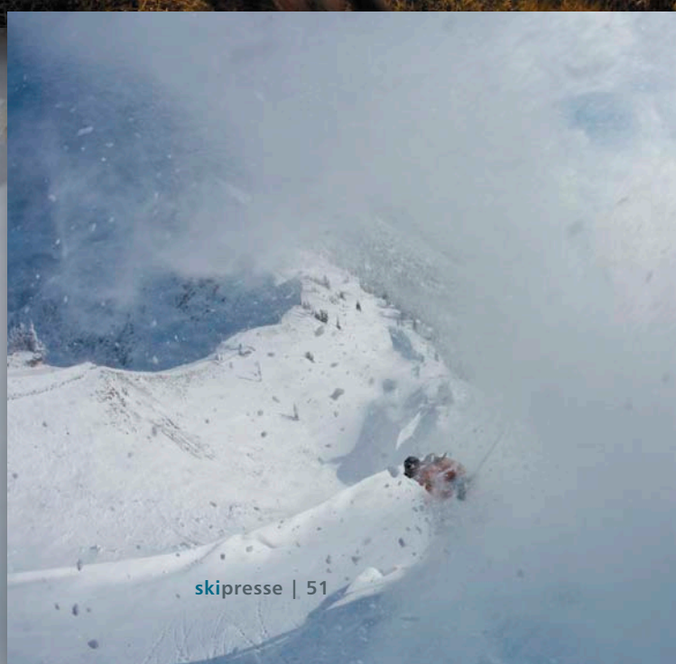


CHAQUE JOUR, JE JOUE ET JE TRAVAILLE UN PEU









RIDE+

WWW.RYAN

Grâce à son boulot, Ryan passe le plus clair de son temps sur des sommets enneigés l'hiver et sur des sentiers escarpés l'été.

Thanks to his work, Ryan spends the majority of his time on snowy peaks in winter and on steep paths in summer.

voir leurs photos en couverture de *Powder*. Moi, la première fois que je travaille avec le magazine, ma photo se retrouve en frontispice ! Ils ont fait une courte entrevue avec moi et ça a été vraiment un point tournant pour ma carrière. C'est à partir de ce moment-là que je me suis entièrement consacré à la photographie », raconte-t-il.

Depuis, la carrière de Ryan va bon train. Si grâce à son boulot, il passe le plus clair de son temps sur des sommets enneigés l'hiver et sur des sentiers escarpés l'été, Ryan dit être parvenu à atteindre un joyeux équilibre.

« C'est certain que l'hiver, c'est plus occupé, précise-t-il. Je fais beaucoup de photo, mais je passe aussi beaucoup de temps à tout éditer sur mon ordinateur. L'été aussi, c'est assez chargé. L'automne, je voyage pas mal et je prépare ma saison hivernale. Puis au printemps, je fais beaucoup de paperasse ! »

Lorsqu'on lui demande ce dont il a envie maintenant qu'il a atteint la plupart des objectifs professionnels qu'il s'est fixés - comme de travailler avec Patagonia, une compagnie qu'il admire depuis son jeune âge ou encore de voyager aux quatre coins du globe - Ryan répond qu'il s'efforce surtout d'apprécier tout ce qui lui arrive.

« Chaque jour, je joue et je travaille un peu, lance-t-il sur un ton rieur. J'ai un horaire flexible, je peux voyager et je rencontre des

Photography really spoke to me. I thought of going back to school to learn about it but decided instead to use my money to find out for myself and to buy film. Basically, what I really wanted was to get good enough to be able to live off photography. The qualifications weren't really important."

As the saying goes, Ryan learned on the job. Bit by bit, he started accepting gigs as a photographer – without, however, completely abandoning his recreation job. Then a few months later, a stroke of luck: one of his shots – one of those of which he's proudest, incidentally – turned up on the cover of *Powder*.

"I have total recall of the exact moment when I found out that my photo was going to be on the cover of the magazine. The editor phoned me to tell me that it was a really big deal. He told me that he'd been working with several photographers for years and that a good number of them had never had the opportunity to see their shot on the cover of *Powder*. And yet the first time I worked with the magazine, my shot was on the cover. They did a short interview with me and it was really a turning point in my career. From that point on I devoted myself completely to photography," he recounts.

Since then, Ryan's career has been moving along well. Thanks to his work, he spends the majority of his time on snowy peaks in winter and on steep paths in summer, and says he's achieved a joyful equilibrium.

Messe München International

ISPO MUNICH

SPORTS. BUSINESS. CONNECTED.



ISPO MUNICH, **FEBRUARY 3–6, 2013**

ISPO.COM

RYANCREARY.COM

gens exceptionnels. Je crois que je suis précisément où j'ai envie d'être et j'essaie de l'apprécier le plus possible. C'est sûr qu'il y aura toujours des compagnies avec lesquelles j'ai envie de travailler ou des voyages que j'ai envie de faire, mais en général, je suis vraiment reconnaissant de ce que je vis. Je crois qu'on peut dire que je suis un homme heureux. »

Pour découvrir le travail de Ryan Creary ou pour lire son blogue : **www.ryancreary.com**



"There's no doubt that winter is my busiest time," he notes. "I take a huge number of photographs, but I also spend a lot of time editing everything on my computer. Summer's pretty busy, as well. In the fall I tend to travel a lot and prepare my winter season. Then in the spring, I do tons of paperwork!"

When asked what he feels like now that he has achieved the majority of the professional objectives he set for himself – such as working with Patagonia, a company he has admired since he was young, or traveling to the four corners of the earth – Ryan answers that he makes a point of appreciating everything that happens to him.

"Every day, I play and I work a bit," he says with a grin. "My schedule is flexible, so I can travel and meet extraordinary people. I believe I'm exactly where I want to be and I try to appreciate that as much as possible. There will always be companies I'd like to work with or trips I'd like to take, but in general, I am really grateful for the life I'm living. I think you could say that I'm a happy man."

To find out more about Ryan Creary's work or read his blog, go to **ryancreary.com**



CONÇU POUR
REPOUSSER
VOS LIMITES.



SUSPENSION

FLIPCORE 3D
NATURAL ROCKER

SPACE FRAME 3D

SIDE WALL

LE NOUVEAU
MAGNUM 8.5 TI
AVEC LES TECHNOLOGIES
SPACE FRAME 3D &
FLIPCORE 3D

BLIZZARD
INTELLIGENT EQUIPMENT

WWW.BLIZZARD-SKICANADA.COM



davantage les chaises longues que les chaises des remontées mécaniques rend les files d'attente plutôt courtes.

Armés de nos lointaines connaissances de l'alphabet grec, nous déchiffrons péniblement les pancartes situées aux innombrables intersections nous séparant de notre destination finale. À notre arrivée, nous sommes surpris par le peu de skieurs présents en ce beau samedi matin. Encore plus surprenant : personne ne semble pressé de débuter cette journée de ski !



Nous adoptons sans trop d'effort le rythme grec et après avoir récupéré tout notre équipement, nous nous dirigeons lentement vers la remontée principale où les chaises vides attendent impatiemment les skieurs.

Nous rejoignons immédiatement la partie experte où la neige n'a été touchée que par très peu de skieurs. Bien que cette partie plus abrupte de la montagne soit plutôt courte, elle offre un défi intéressant et ce, même pour les skieurs les plus aguerris.

Mais, alors que nous sommes encore à la phase exploratoire de notre journée, à la recherche de la meilleure neige, un épais nuage noir s'élève de la chambre des moteurs de la remontée principale. Une brève attente confirme ce que nous craignions : la remontée ne redémarrera pas de la journée.

Je pourrais certainement critiquer l'administration de la montagne – qui devrait peut-être exiger un peu plus que les maigres huit euros que ça nous a coûtés pour la journée et investir davantage dans l'entretien de ses remontées – mais il y a, ces jours-ci, tellement de spécialistes qui se prononcent sur la façon dont les Grecs devraient gérer leur argent, que je vais m'abstenir !

Nous changeons donc de versant alors que le soleil s'approche de son zénith et que la neige des faces sud commence à ramollir. Nous en profitons pour skier dans des conditions de ski printanières parfaites. Les pistes damées se transforment rapidement en bosses qui elles, se gonflent entre chaque descente. Et peu après le lunch – généralement bien arrosé, comme la tendance locale le veut –, nous commençons à skier parmi des skieurs en légère perte de contrôle !

Après avoir contemplé d'un peu trop près une « débarque » mémorable d'un comparse grec, digne d'une cascade hollywoodienne, nous décidons de changer à nouveau de versant de montagne pour tenter de trouver une neige un peu plus froide.

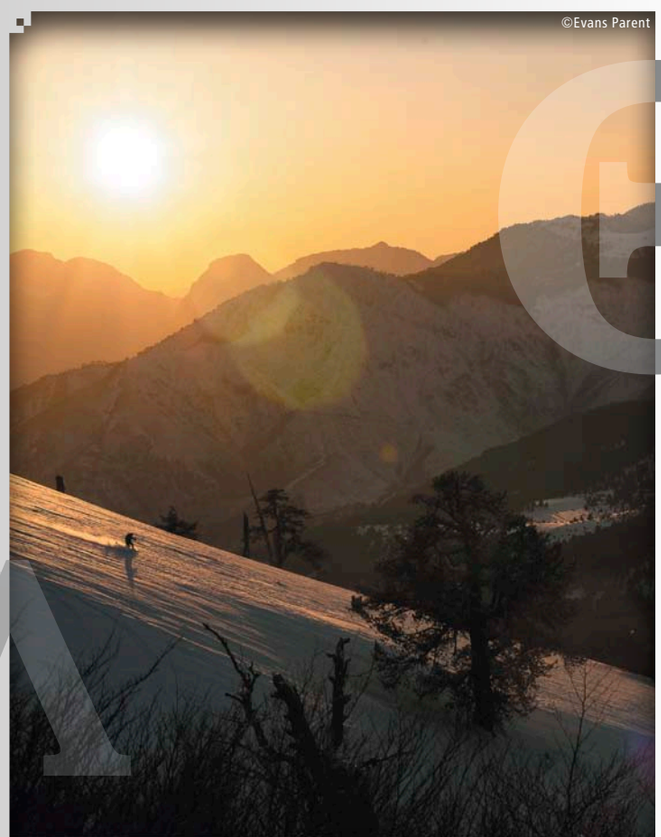
L'altitude des centres de ski grecs, oscillant généralement entre 1500 et 2300 mètres, leur permet d'offrir une saison s'échelonnant de janvier à avril. De plus, l'orientation de la plupart des stations permet de préserver

skiers have gone before us. While this steeper part of the mountain is quite short, it provides an interesting challenge – even for the most experienced skiers.

But then, while we're still in the exploratory phase of our day, seeking out the best snow, a thick black cloud rises from the engine room of the main lift. A short wait confirms what we have feared : the lift will not start again today.

I could certainly criticize the mountain's administration, which should perhaps demand more than the paltry eight euros it costs us for the day and invest more in lift maintenance. But right now there are so many specialists going on about how the Greeks should manage their money that I'll refrain from comment.

So we move to another side of the mountain as the sun approaches its zenith and the snow on the southern slopes starts to soften. We're now skiing perfect spring conditions. The groomed runs quickly switch into mogul runs and between each of our descents, the moguls get bigger. Just post-lunch – which includes ample libations, as is the custom here – we start skiing




©Evans Parent

la neige à l'ombre du chaud soleil méditerranéen.

Nous trouvons finalement ce que nous cherchons à moins de cinq minutes de marche d'une remontée. Je ne sais pas à quand remontait la dernière bordée de neige, mais nous trouvons une jolie face nord couverte d'une belle couche d'une quinzaine de centimètres de poudreuse drôlement froide, malgré la température de cette chaude journée de printemps. Nous skions ce petit coin de paradis sans arrêt pour le reste de l'après-midi en ne croisant que nos traces des descentes précédentes. Chacun des longs virages que nous enchaînons fait lever une traînée de neige qui reste suspendue dans les airs, comme si elle ne voulait pas redescendre.

Alors que le soleil disparaît doucement à l'ouest sous un spectaculaire couché de soleil, nous savourons les derniers virages de cette journée de ski mémorable. C'est dans un éclairage teinté d'orangé et de pourpre que nous enlevons finalement nos skis.

Puis, la faim se faisant bien ressentir, nous nous arrêtons dans un petit restaurant. Le propriétaire se rend vite compte que nous ne comprenons rien à son menu. Franchement étonné d'avoir des Canadiens comme clients, il tente de comprendre, d'un air ébahi, pourquoi nous sommes venus du Canada pour skier en Grèce. L'explication est pourtant simple : pourquoi pas ?!

Comme nous entamons nos généreuses portions, il s'approche de notre table, le sourire aux lèvres, et nous tend deux petits verres remplis d'un alcool transparent au fort parfum d'anis. J'enfile d'un coup le verre d'ouzo qu'il vient de nous offrir et lui offre un sourire forcé. Bien que j'aime définitivement la Grèce, son ski et ses Grecs, je n'ai jamais vraiment apprécié l'ouzo…

among skiers who are slightly out of control!

After having contemplated from far too close a Greek fellow's memorable crash landing, which was like a Hollywood stunt, we decide to again change to another side of the mountain to try to find slightly colder snow.

The altitude of the Greek ski areas generally varies between 1,500 and 2,300 metres. It's an altitude that allows a season running from January to April. In addition, the northern orientation of most of the resorts shades the snow from the warm Mediterranean sun.

We finally find what we're seeking in less than a five-minute walk from a lift. I don't know when the most recent snowfall occurred, but we find a lovely north face covered with a layer of about 15 centimetres of powder that is curiously cold, in spite of the temperature of the warm spring day. We ski that little bit of heaven non-stop for the rest of the afternoon, skiing across only our own tracks from prior descents. Each of the long, linked turns we make raises a trail of snow that stays suspended in the air, as if it didn't want to fall back to the ground.

As the sun disappears gently in the west with a spectacular sunset, we savour the last turns of this memorable day of skiing. The light is tinged with orange and purple when we finally take off our skis.

Then hunger sets in, so we stop in a small restaurant. The owner quickly realizes that we can't fathom a word of his menu. Frankly shocked to have Canadian customers, he tries to understand, looking somewhat stunned, why we have come from Canada to ski in Greece. The explanation is easy : why not!

As we tackle our generous servings, he approaches our table with a smile on his lips and offers us two small glasses filled with a colourless alcohol smelling strongly of anise. I swallow in a single gulp the glass of ouzo that he has just provided, and force a smile. There's no question : I like Greece, I like Greeks, and I like Greek skiing, but I've never really liked ouzo….


©Evans Parent

©Evans Parent